

المجلة المصرية لهواة طوابع البريد

L'ORIENT PHILATELIQUE



The 200 mils. stamp of the current regular set, depicting King Ramses II.

JOURNAL

PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT  
SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE



« شيف »

ف. شيفارييلو وشركاه

٣١ شارع شريف بالقاهرة

ج.س.ط ٤٩٣

ت : ٧٤٥٦١

س.ت.ق ٩٨٢٢٥

مجموعات كبيرة من

طوابع - البومات

آلات التصوير - أفلام ألوان

أفلام حبر وجاف

تحميض - طبع - تكبير

بالألوان من الدرجة الأولى

“CIF”

F. CIFARIELLO & Co.

31, Rue Chérif LE CAIRE

S.P.E. 483

Tel: 74561

R.C.C. 98225

Spécialiste en nouveautés du monde entier

GRAND CHOIX DE SERIES ANCIENNES

ET MODERNES DE TOUS PAYS

ACHATS — VENTES — ECHANGES

Stock permanent de tout matériel philatélique

Albums — Classeurs — Catalogues — Charnières, etc.

ARTICLES PHOTOGRAPHIQUES

CAMERAS — CINE-FILMS EN COULEURS

Développement et tirages

Photos en Couleurs



# SOCIETE PHILATELIQUE D'EGYPTE

MEMBRE ACTIF  
DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE PHILATELIE  
(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

16, RUE ABD EL KHALEK SAROIT  
B.P. 142 - LE CAIRE — P.O. BOX 142 - CAIRO



## COMITE DE DIRECTION BOARD OF ADMINISTRATION

*Président:* Mr. MEHANNY EID

*Vice-Président:* Mr. ATIA HELMI MAHMOUD

*Secrétaire honoraire:* Mr. YEHIA MATOUCHALEH (Ing.)

*Trésorier honoraire:* Dr. ABD EL HAMID LOUTFI

*Membres:* MM. ANWAR TOULAIMAT (Général), FARAG I. EL MASRY,  
HASSAN KAMAL LOUTFI, IBRAHIM MAHER EL GUINDI (Ing.), ISHAK  
YOUSSEF TAWADROAS, JEAN N. PTERNITIS, LOUTFI GUINDI, MOHA-  
MED IBRAHIM SOBHI (Ing.).

**REDACTEUR EN CHEF — EDITOR** : Mr. MEHANNY EID

### COMITE D'EXPERTISE — EXPERT COMMITTEE

MM. MEHANNY EID, I. CHAFTAR, H. SAVIDIS

### CONTROL COMMITTEE FOR IMPORTED & EXPORTED STAMPS

*President:* Mr. MEHANNY EID

*Members:* Customs Dept.'s Delegate, Exchange Control Dept.'s Delegate, MM.  
H. SAVIDIS, YEHIA MATOUCHALEH, LOUTFI GUINDI, ABD EL MALEK  
SHOUKRI, B. HAGOPIAN, F. CIFARIELLO

**ALEXANDRIA BRANCH** : 3, Bolanachi St.

Dr. ABDEL HAMID LOUTFI (*Pres.*) : MM. Hassan KAMEL, George BISHARA,  
Serge CAMELLIERI, Othon VROULAKIS, Mrs. Naffousa DESOUKY (*Members*)

### AGENTS AND REPRESENTATIVES

*Angleterre.*  
*England*

JOHN REVELL, 135, Cromwell Road, Whitstable,  
Kent

*Australie:* Melbourne

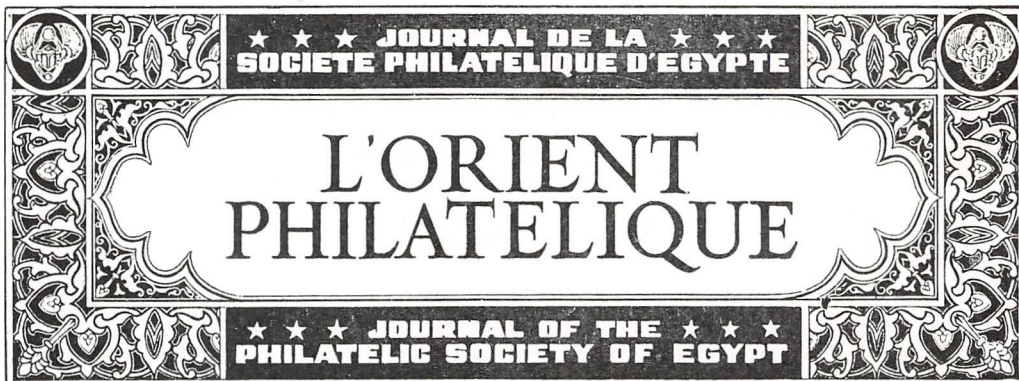
E. G. MORELLO, 33, Percival Street, Preston No. 18

*Etats-Unis d'Amérique*

Dr. Peter A.S. Smith, Dép. of Chemistry, University  
of Michigan, Ann Arbor, Michigan, U.S.A.

*United States of America*





ALFREDO DAZZI

**MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE  
DE LA PRESSE PHILATELIQUE**

- Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "WIPA 1933"  
 Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "PRAGA 1938"  
 Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.  
 Médaille d'Argent, Salon du Timbre, Alexandrie 1945.  
 Médaille de Vermeil, Exposition Philatélique Internationale, Le Caire 1946.  
 Médaille de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "Imaba 1948".  
 Médaille d'Argent, Exposition Internationale Phil. "Reinatex" Monte Carlo 1952.  
 Diplôme de Médaille de Vermeil, Exposition Internationale Phil. "Stockholmia 55".  
 Diplôme de Médaille de Vermeil, Exposition Internationale Phil. Finlandia 56.

**JOURNAL'S COMMITTEE**

Prés.: Mr. MEHANNY EID

Members: Dr. ABD EL HAMID LOUTFI, IBRAHIM MAHER EL GUINDI (Ing.),  
 JEAN N. PTERNITIS.

**CONTENTS OF THIS NUMBER**

	<i>Page</i>
NOTE SUR DIFFERENTS SUJETS .....	587
DEUX EXPOSITIONS PHILATELIQUES A BEYROUTH	600
MORE ABOUT THE HOTEL POSTMARKS FROM EGYPT	603
PLATE FLAWS AND RETOUGHES OF EGYPT .....	609
THE INTERPOSTAL SEALS AND THE EARLY POSTAL SERVICES OF EGYPT .....	629
LES ETIQUETTES INTERPOSTALES ET LES PRE- MIERS BUREAUX POSTAUX D'EGYPTE .....	671
NEW ISSUES .....	671
	محضر الجمعية العمومية ٦٨٦
	الإصدارات الحديثة ٦٧١



## NOTE SUR DIFFERENTS SUJETS

par G. GOUGAS S.P.E. 2652

Je n'ai pas d'autre ambition, dans ce communiqué, que d'offrir aux personnes qui s'intéressent aux choses d'Egypte un inventaire des découvertes faites récemment par moi, ce dont j'entends faire profiter les lecteurs de cette Revue.

(1) — MARQUE POSTALE TYPE "CC. 1" DES CACHETS "FESCN" ET "MINIE".

La seule fois que ce groupe de cachets a été cité dans l'ORIENT PHILATELIQUE: c'était dans le numéro d'Avril 1939. Notre éminent collègue, Mr. R. Seymour Blomfield, dans son étude générale, relative aux anciennes oblitérations égyptiennes, avait classé les cachets "FESCN" et "MINIE" sous sub-type "CC. 1".

Dans son excellente étude, Mr. R. Seymour Blomfield, avait groupé sous type "C", les divers cachets muets, c'est-à-dire, ceux qui ne portent pas l'indication de la date du départ. Il a attribué à chaque type de cachet un numéro d'ordre allant de "C1" à "C 13" (\*) et "CC. 1". Chaque type avait été décrit avec beaucoup de minutie et quelquefois même, il était suivi d'un commentaire.

Parlant du type des cachets classés sous "CC. 1", notre collègue les décrit à peu près dans ce sens :

"Ces cachets (FESCN et MINIE) qui sont en ligne droite se rencontrent sur les timbres de l'émission de 1867. Le premier type de cachet, qui est illustré ci-contre, est incomplet, mais le nom de la ville est évidemment celui de Feschne; la dimension des lettres : 7mm. de haut. Le second type, est celui de MINIE; dimension des lettres : 10m.m. de haut. Il existe un autre cachet pour cette ville dont la dimension des lettres est de 12 mm. de haut".

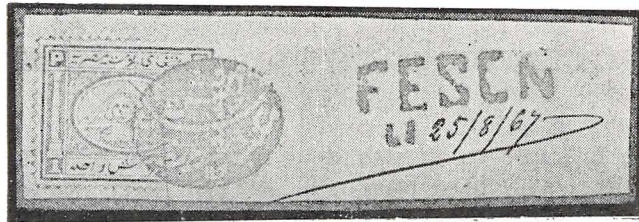
Je tiens à signaler ici, que les reproductions des cachets qui sont illustrés dans le corps de l'article, sont ceux de FESCN et du premier type de MINIE, le second type n'a pas été reproduit.

Grâce à des découvertes que j'ai faites dernièrement, je suis heureux de pouvoir compléter le cachet "FESCN", de décrire le second type de



cachet "MINIE" et de communiquer un cachet du même groupe encore inédit, celui de la ville d'Alexandrie.

Tout récemment, j'ai enrichi ma collection par l'acquisition d'un large fragment portant l'empreinte complète du cachet en question "FESCN", et à côté 1 piastre de l'émission de 1867 oblitérée par un autre type de cachet, également de la ville de Feschne. J'avais signalé ce dernier cachet dans mon étude parue dans cette Revue dans le numéro d'Avril 1961.

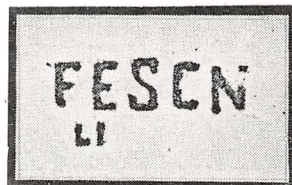


(collection G. GOUGAS)

Comme les lecteurs pourront le constater par la reproduction ci-contre, juste au-dessous de "FESCN", il y a une date manuscrite (25/8/67) précédée de deux petites lettres "LI", c'est l'article défini italien qui se traduit par notre "LE", que nous plaçons devant une date. Un coup d'oeil suffit pour se rendre compte que ces deux lettres, bien qu'en plus petit, sont de même caractère que "FESCN". Il n'y a aucun doute que ces deux lettres sont partie intégrale du cachet lui-même.

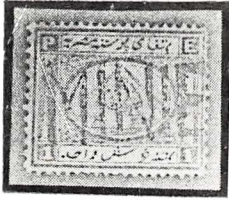


(Fig. 1.A)



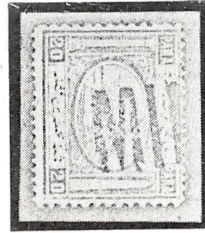
(Fig. 1.B)

Figure 1.A, est la reproduction du cachet incomplet qui est illustré dans le corps de l'article de notre collègue Mr. R. S. Blomfield, paru dans cette Revue dans le numéro de Septembre 1939. La figure 1.B, est celle que je viens de décrire. J'ai dans ma collection deux petits fragments portant des timbres de l'émission de 1867, ainsi qu'un exemplaire détaché, qui sont frappés par le cachet "FESCN" avec le "LI" au-dessous, mais apparemment il n'y a aucune trace de manuscrit.



(Collection G. GOUGAS)

(Fig. 1.C)

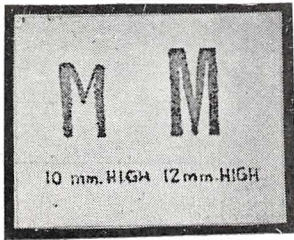


(Collection G. GOUGAS)

(Fig. 1.D)

On distingue aisément sur les deux timbres qui sont reproduits ci-contre, les deux différents types de cachets de "MINIE". Figure 1.C, est le type dont les lettres mesurent 10 mm. de haut. Figure 1.D, est l'autre type dont les lettres mesurent 12 mm. de haut.

Mais ce qui n'a pas été dit par Mr. R. S. Blomfield, c'est que ces deux cachets sont composés de deux différents types de caractères.



(Fig. 1.E)



(Fig. 1.F)

On peut remarquer aisément aussi — illustration (Fig. 1.E) —, que les deux "M" sont différents non seulement du point de vue de leur dimension mais aussi de leurs caractères. Dans le premier "M", la partie du milieu qui est en forme de "V", n'est qu'à demi hauteur du "M", et les lettres sont irrégulières et faibles (Fig. 1.F). Tandis que dans le second, ce "V" descend au niveau de la base de la lettre "M" et les lettres sont plus fermes (Fig. 1.E).

"Ce second type de "MINIE" sans être un cachet commun, se trouve chez beaucoup de collectionneurs ; personnellement j'en possède deux, et j'en ai vu bien d'autres dans les collections de mes amis.



(Fig. 1.G)



Récemment, j'ai acquis un lot dans une enchère. Dans ce lot il y avait quelques enveloppes portant des timbres de la première et de la seconde émission. J'ai constaté avec surprise que l'une d'entre elles portait un cachet insolite, un cachet en ligne droite qui se lit "ALES A" (Fig. 1.G), abréviation d'ALESSANDRIA en italien (Alexandrie). J'ai immédiatement reconnu que ce cachet appartenait au groupe de cachets type "CC. 1".



(collection G. Gougas)

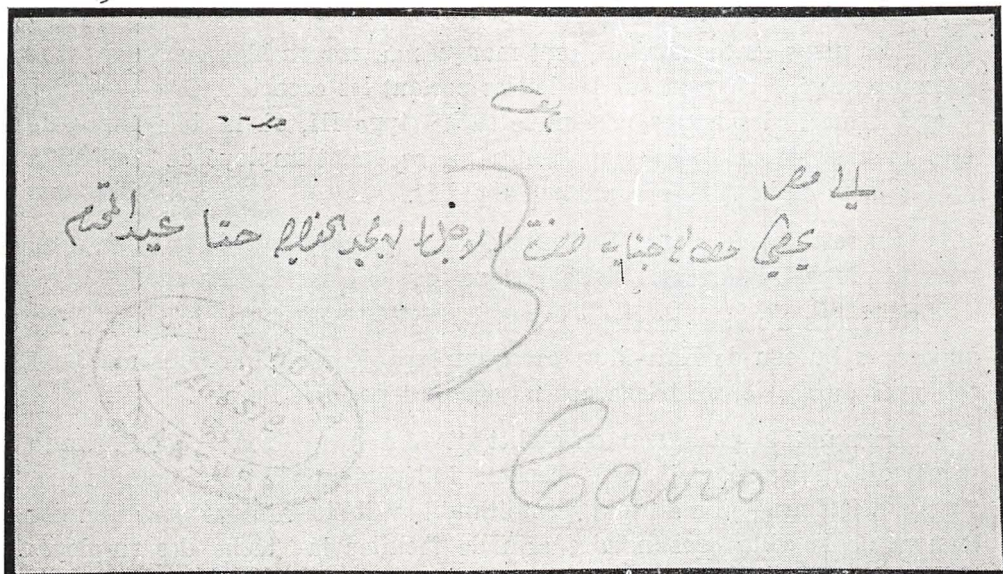
La lettre a été mise à la poste de Zifta — Mit-Ghamr, le 15 Mars 1867, affranchie d'un exemplaire de 1 piastre émission de 1866, oblitéré au recto par le cachet type 1.3, date : 15 MARZ 67. Arrivée à sa destination à Alexandrie le même jour, elle a reçu au verso, le cachet de l'arrivée d'Alexandrie type 1.3. Le cachet "ALES A", comme on peut le voir sur la reproduction ci-dessus, est apposé en bas vers la gauche de la lettre.

Il doit certainement exister encore d'autres cachets, inconnus à ce jour, et nous serions heureux que leurs propriétaires nous les signalent afin que nous puissions compléter cette nomenclature.

Avant de terminer, je tiens à attirer l'attention du lecteur sur une particularité fort curieuse. En observant attentivement les impressions des cachets de ZIFTA-MITG et d'ALES A on remarque de suite que ces deux cachets ont la même couleur d'encre; il semble qu'ils aient été pressés dans la même boîte à tampon. Tandis que le cachet d'Alexandrie, au verso, a une teinte d'encre différente.

A première vue, il paraît peu logique qu'un bureau de Poste se soit servi d'un cachet qui ne lui appartenait pas. On sait que parfois l'usage prime la logique. Essayons de jeter un coup d'oeil sur le passé.

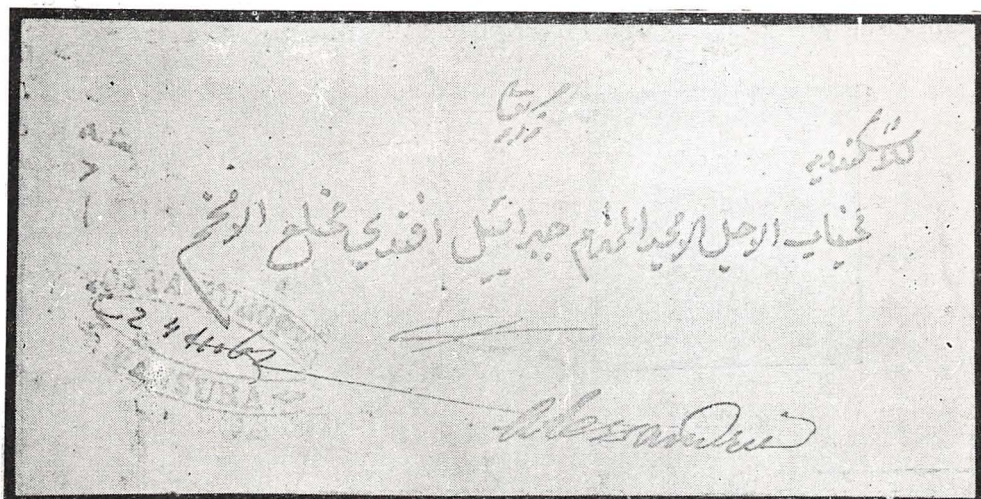




(Fig. 1.H)

(collection G. Gougas)

Beaucoup de collectionneurs en manipulant les lettres "POSTA EUROPEA", ont, sûrement dû remarquer que, quelquefois sur les lettres à destination d'Alexandrie ou du Caire, dont l'adresse était écrite en arabe, l'employé du bureau de réception, en marquant au recto les chiffres du montant perçu, il écrivait en même temps, en italien, le nom de la ville à laquelle la lettre était adressée, parfois ces noms étaient en abrégé: "Ales" ou simplement un "A" majuscule, s'il s'agissait d'Alexandrie, ou par un simple "C" majuscule pour le Caire (Fig. 1.H).



(Fig. 1.I)

(collection G. Gougas)



Ces noms ou ces abrégés, sont marqués au crayon bleu ou rouge, et se rencontrent généralement sur les lettres portant les cachets à date types IV, V et VI; mais les lettres portant le cachet type III, où la date aurait dû être manuscrite, à l'encre, au centre du cachet, l'employé de la Poste a écrit le nom de la ville à la plume (Fig. I.I).

On sait que cet usage était afin d'aider les employés de la Poste, qui, pour la plupart étaient des Italiens et ne savaient pas lire l'arabe.

Revenons à notre cachet "ALES A. Il est très probable qu'il a été apposé au bureau de Kafir-Mitg par l'employé de réception pour aider ses collègues du service de triage qui ne savaient pas lire l'arabe.

Lorsque j'ai parlé de mon cachet "ALES A au Prof. P. A. S. Smith il m'a dit qu'il avait déjà vu ce cachet. Indépendamment de l'opinion que j'avais déjà formée, il a dit qu'il pensait qu'il avait été employé pour traduire le nom de la ville destinataire afin de faciliter la tâche des employés italiens des Postes.

## (2) — CACHET TYPE V, AVEC L'INSCRIPTION "VAGLIA"

L'excellente Etude II, sur la Poste Italienne en Egypte, confiée à notre éminent philatéliste le Dr. W. Byam F.R.P.S.L., par l'Egypt Study Circle de Londres, parue dans l'Orient Philatélique dans le numéro spécial d'Avril-Juillet 1960, sous le titre "Interim Report on the Italian Post in Egypt". Le Dr. W. Byam avait présenté en page 128, l'illustration d'un cachet de la Poste italienne d'Alexandrie, inconnu à ce jour, portant l'inscription qui se lit "VAGLIA", et auquel il avait attribué le numéro d'ordre VI.

Il y a quelques semaines, un ami négociant en timbres - poste de New York, m'a communiqué un cachet de la Poste Egyptienne de la ville de Mansoura, qui lui aussi porte l'inscription "VAGLIA".



(Fig. 2.A)



(Fig. 2.B)

(\*) — L'O.P. No. 43 de Sep. 1939, page 571 et No. 81 de Jan. 1953, page 17,

Le cachet est composé de deux cercles concentriques dont l'extérieur contourne l'inscription "VAGLIA" ; il a un diamètre de 23 mm. et mesure de haut en bas 26 1/2 mm. Le cercle intérieur a 13 mm. de diamètre (Fig. 2.A). Dans la partie supérieure, comprise entre deux cercles, se trouve l'inscription "POSTE EGIZIANE". Dans le bas, entre deux ornements composés par quatre petits points, on lit le nom de la ville : MANSURA et en dessus, l'inscription "VAGLIA" qui épouse la forme du cercle.

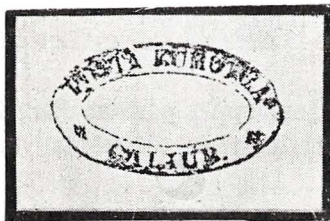
Mr. R.S. Blomfield avait groupé sous type V les cachets portant le texte : POSTE EGIZIANE. avec sub-types allant de V. 1 à V. 13. Je n'hésiterais donc pas de classer mon cachet sous le sub-type V. 14.

Ce cachet par sa saillie ressemble beaucoup au cachet dit "CASSA" (Fig. 2.B), un cachet assez commun que nous connaissons bien. Mais, que "VAGLIA" doit être rare, cela paraît un fait certain. A ma connaissance, l'Orient Philatélique ne l'a pas signalé jusqu'à ce jour. En tout cas, il doit certainement en exister au nom d'autres bureaux.

### (3) — LE CACHET "POSTA EUROPEA" DE LA VILLE DE GALIUB.

Il y a quelques années, j'étais au Musée Postal du Caire pour consulter dans les Archives certains manuscrits dont j'avais besoin; parmi ces documents se trouvait un registre dans lequel il y avait des empreintes de cachets utilisés autrefois dans divers bureaux de la Poste Egyptienne. J'ai reconnu avec surprise parmi ces empreintes, celle du Posta Europea au nom de la ville de Gliub. Comme chaque empreinte portait un numéro d'ordre, il nous a été facile de trouver le cachet-même. J'avoue que le cachet était très "fatigué", comme on peut d'ailleurs s'en rendre compte par la reproduction de la figure 3.A, il est extrêmement usé, au point qu'il faut faire un effort pour le lire. Le conservateur du Musée a mis à ma disposition le cachet dont j'en ai minutieusement pris l'empreinte sur papier couché.

Il est bon, tout d'abord, de noter que ce cachet n'avait aucun rapport avec mes recherches. Je l'ai toutefois gardé pour le signaler à un moment opportun. Cette occasion ne devait pas tarder à se présenter, car j'ai lu dans l'Orient Philatélique, numéros 110 et 112, l'intéressant article de notre



(Fig. 3.A)



(Fig. 3.B)



tres estimé Mr. Jean Boulad d'Humières sur la Posta Europea, article qu'il avait illustré à la page 258 du numéro de Janvier 1964 du cachet portant le nom de GALIUB, qui lui avait été communiqué par le Col. J.R. Danson.

Bien que cela puisse paraître un peu étrange qu'un aussi petit bureau ait eu besoin de deux cachets différents et successifs, les faits sont là ; en examinant attentivement quelques petits détails, on verra qu'on est vraiment en présence de deux différents cachets.

Le cachet figure 3.A, est celui que je présente, et le cachet figure 3.B est celui du Col. J.R. Danson;

La date présumée de l'ouverture du bureau de GALIUB est 1856, et le 15 Avril 1865 il a cessé d'exister. Or ce bureau a fonctionné en tant que "POSTA EUROPEA" 9 ans et 4 mois et demi. La date manuscrite 21/2/65 au centre du cachet figure 3.B, montre qu'il a été frappé environ 2 mois avant sa suppression. Comment admettre qu'au bout de deux mois il ait été usé au point de devenir méconnaissable? D'autre part, mon cachet mesure  $33 \times 18$  mm. et l'ovale extérieur est formé d'une seule ligne, tandis que l'autre mesure  $35 \times 20$  mm., et l'ovale est double. Le texte et le nom de la ville, dans le mien sont en caractères égyptiens, tandis que dans l'autre, ils sont en caractères antiques. Dans le mien, les deux petits ornements, des deux côtés de GALIUB, sont en forme de losange, tandis que dans l'autre ils sont composés de deux petites étoiles à six branches.

Pour ma part, je pense que le bureau utilisa d'abord le cachet que je présente, et qu'il l'a substitué par celui du Col. J.R. Danson lorsqu'il est devenu inutilisable.

#### (4) — LE CACHET "DOPO LA PARTENZA".

J'ai eu l'occasion de donner dans cette Revue, dans le numéro d'Octobre 1957 - Janvier 1958, sous le titre "DOPO LA PARTENZA", un article concernant le cachet type I. J'avais présenté en page 623, la reproduction photographique d'une enveloppe portant le cachet en question. Comme le cachet était apposé sur le timbre et sur l'enveloppe, j'avais conclu que le cachet était destiné à être apposé sur le timbre et sur l'enveloppe. Mais depuis lors, certains éléments récemment portés à ma connaissance m'ont permis de constater que ce cachet était utilisé indifféremment de trois façons, a) Sur le timbre et sur l'enveloppe. b) Sur le timbre seul et c) Sur l'enveloppe seule.

J'ai pu réunir dans ma collection trois enveloppes portant deux types de cachets "DOPO LA PARTENZA" : avec les trois différents modes d'usage.

1) L'enveloppe que je viens de mentionner au commencement de cette note, représente le premier cas; le cachet "DOPO LA PARTENZA" type I, était apposé sur le timbre et sur l'enveloppe.



(collection G. Gougas)

2) Dans le devant de lettre qui est reproduit ci-contre, le cachet "DOPO LA PARTENZA" type I, est apposé sur le timbre seulement - Malheureusement on ne voit pas clairement le cachet en question. Le fond rouge du timbre et l'impression noire du cachet se confondent et ne donnent pas un bon résultat dans la photographie.



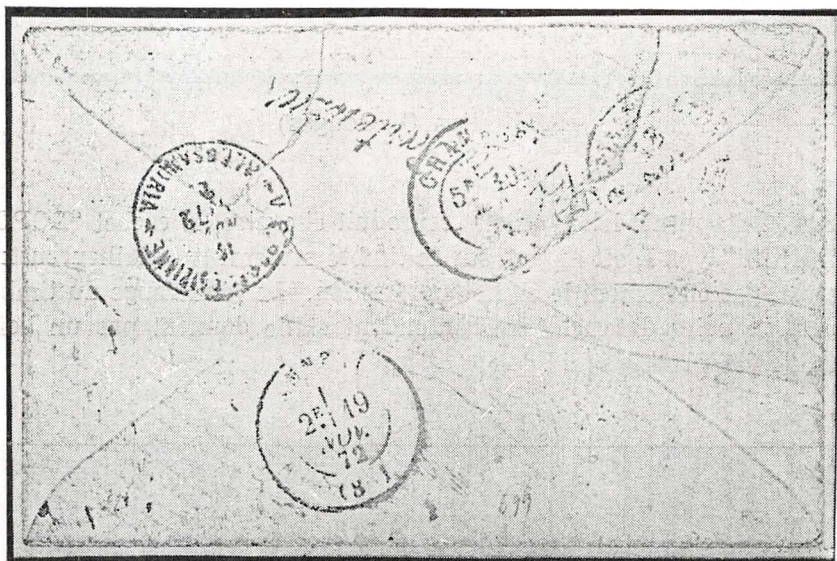
Le recto de l'enveloppe



La lettre à destination d'Alexandrie a été postée au Caire le 8 Avril 1877.

3) Je reproduis ici les photos du recto et verso d'une enveloppe que représente le troisième cas, c'est-à-dire que, le cachet "DOPO LA PARTENZA" type II est apposé sur l'enveloppe seulement. Sur lettre, ce cachet n'a jamais encore été signalé à ce jour, c'est la première fois qu'il paraît dans cette Revue.

Il est vrai que l'O.P., a eu l'occasion de signaler une lettre portant le cachet "DOPO LA PARTENZA" sur lettre, mais le cachet était de type I (L'O.P. 79 — Juillet 1953, page 438), tandis que l'enveloppe que je présente porte le cachet type II.



Le verso de l'enveloppe

La lettre partie de Kafre - Zayat pour Chambéry, son affranchissement est composé d'un exemplaire de 1 piastre émission 1872 pour son parcours de Kafre Zayat à Alexandrie et d'une paire de 40 centimes Empire pour le parcours d'Alexandrie à Chambéry.

Ladite lettre a été postée à Kafre-Zayat le 11 Nov. 1872 et elle est parvenue à Alexandrie le lendemain, le cachet "DOPO LA PARTENZA" est apposé au verso, au rabat supérieur de l'enveloppe. Vraisemblablement elle a été postée à Kafre-Zayat après le départ du dernier courrier de la journée.

A ce sujet j'aimerais attirer l'attention des lecteurs sur un point très important en ce qui concerne le cachet type II; il en existe plusieurs types différents. Je dis plusieurs parce que chaque bureau postal avait le sien;

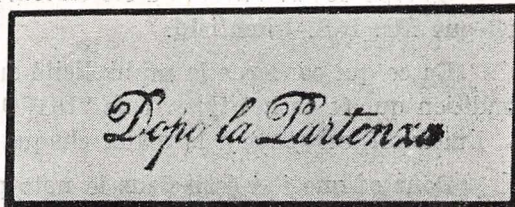
étant donné que ces cachets étaient confectionnés à la main, il ne peut en exister deux qui soient absolument identiques. Pour les façonner, le graveur devait d'abord tracer à l'envers le texte du cachet sur une plaque de métal, puis procéder à la gravure. La moindre déviation du burin suffit pour révéler une "variante" dans les cachets.

Si l'on observe la reproduction E.2, illustrée en page 151 du numéro d'Octobre 1936 de cette Revue, on constate nettement que le graveur a dû laisser échapper son burin pendant qu'il chanfreinait la boucle inférieure de la lettre "P" du PARTENZA.

Si l'on observe attentivement le cachet qui est apposé sur la paire de 20 paras émission De la Rue qui est reproduit en page 106 du numéro de juillet 1938, on peut constater que lui aussi diffère en plusieurs points du cachet que j'ai déjà décrit plus haut.



(Fig. 4.A)



(Fig. 4.B)

Je reproduis ci-dessus deux autres variétés, on voit très nettement que les "P" du PARTENZA sont complètement différents et les lettres du texte de la figure 4.A sont plus médiocres et irrégulières.

A signaler que le mot "Partenza" dans la figure 4.B; est orthographié de façon erronée. "O" au lieu de "E".

J'ai cru faire oeuvre utile en signalant aux jeunes collectionneurs qu'il existe plusieurs variétés de ces cachets, ainsi que je viens de le démontrer, il doit exister autant de types qu'il y a eu de bureaux postaux ayant utilisé ces cachets.

Lorsque j'étais encore un débitant, j'ai raté deux fois l'occasion d'acquérir de très belles pièces qui m'ont été offertes; ces pièces, bien que dans leur ensemble se rapprochaient du type présenté par S.A. Smith et R.S. Blomfield dans leurs études relatives sur ces cachets publiées dans cette Revue (\*), elles accusaient quelques variétés, j'ignorais à l'époque que ces variétés étaient authentiques. Je ne veux pas que mes cadets fassent la même erreur et privent leurs collections de ces belles pièces convoitées.

(\*) L'O.P. No. 30, Oct. 1936, page 148 et No. 33, Juillet 1937, page 106.



Il serait intéressant et du plus grand intérêt de connaître à quel bureau postal appartenait chacune de ces sous-variétés. Si tous les amis philatélistes voulaient bien communiquer à cette Revue les reproductions photographiques qu'ils possèdent des timbres oblitérés portant ces cachets dont le nom de la ville est visible, ils contribueraient grandement à nous faire compléter cette étude.

Quant au cachet type I, je peux dire, que de toutes les pièces que j'ai examinées à ce jour, je n'ai pas rencontré de variantes. Avec les deux enveloppes et les deux timbres isolés que je possède, nous pourrions attribuer ce cachet au bureau postal du Caire. Il peut se faire, aussi, que, étant donné qu'il était un bureau actif il aurait pu utiliser deux cachets : Types I et II.

#### (5) LE CACHET TYPE G.2 DE "FRANCA"

Ce type de "FRANCA" a été classifié sous type G.2 par notre éminent collègue Mr. R.S. Blomfield.

En ce qui concerne la multiplicité du type, ce cachet aussi a la même condition que le cachet type II de "DOPO LA PARTENZA", décrit au note 4. Lui aussi, est gravé à la main, chaque bureau postal aussi avait le sien.

Donc ce que j'ai écrit dans la note précédente peut bien s'appliquer à ce cachet. Mais il est toujours bon de savoir que ce cachet est moins rare que celui de "DOPO LA PARTENZA". L'Orient Philatélique l'a rapporté



(collection G. Gougas)



plusieurs fois, établissant son but et sa portée, ainsi que plus qu'une dizaine d'enveloppes et lettres portant ce cachet ont été reproduits. Mais jamais la question d'existence de variété de types n'avait été abordée.



(Fig. 5.A)



(Fig. 5.B)

Je suis heureux de pouvoir reproduire ci-contre une enveloppe portant le cachet "FRANCA" ainsi que deux autres variétés (Figs. 5.A et 5.B).

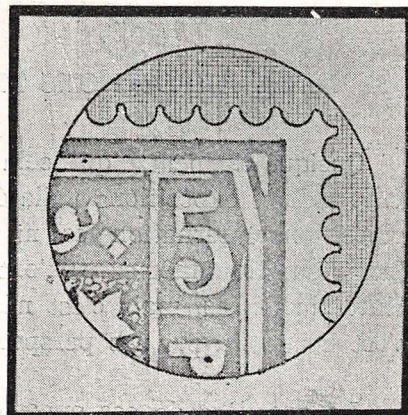
La lettre à destination de l'Allemagne est postée du Caire le 8 Juin 1873, affranchie de 2 pt. et de 20 paras émission 1872, soit : 2 1/2 piastres, l'affranchissement est conforme à la Convention postale. Le cachet "FRANCA" indique que le port est payé jusqu'à destination.

(6) — VARIETE DU 5 PIASTRES BOULAC EMISSION DE 1874.

Je reproduis ci-dessous, un timbre de 5 piastres de l'émission 1871 (Boulac), dentelure 12 1/2, portant une belle variété inconnue à ce jour, pour mieux dire, non signalée encore dans cette Revue.



(Fig. 6.A)



(Fig. 6.B)

Cette variété consiste d'une anomalie qui affecte le petit cadre renfermant le chiffre "5" en haut à l'angle droite de la vignette. Les lecteurs pourraient le constater dans l'agrandissement photographique (Fig. 6.B) la ligne blanche de l'extérieur du cadre, ne forme pas un angle droit, mais



elle est déviée sensiblement vers l'intérieur du cadre. Cette déviation a causé une déformation au chiffre "5". Ainsi que l'on peut le remarquer sur la figure 6.A, il est différent en rapport du trois "5" qui sont aux quatre coins de la vignette.

En plus, exactement au coin du cadre (mais isolé), on distingue une petite tache blanche en forme de triangle.

Personnellement, je croirais plutôt à une anomalie constante, car je ne pense pas qu'il s'agisse là d'un accident survenu au moment du tirage au cours du travail d'impression affectant une seule feuille sans suite, mais plutôt à un accident produit sur le cliché même pendant l'exécution de la planche.

Je serais très heureux de recueillir à ce sujet tous renseignements et aimerais connaître si d'autres collectionneurs possèdent cette variété.

G. GOUGAS

---

## DEUX EXPOSITIONS PHILATELIQUES A BEYROUTH

Quelque étonnant que cela soit, il y a eu à Beyrouth, ces derniers temps, deux expositions philatéliques. Je ne dis pas que ce sont des expositions internationales, ni même des expositions importantes; les promoteurs eux-mêmes ne l'ont pas prétendu. Ce sont des expositions plutôt modestes, mais c'est néanmoins quelque chose d'intéressant et c'est beaucoup par les perspectives d'avenir que cela ouvre.

La première de ces expositions s'est tenue du 9 au 16 Mai 1966, au Club des Employés de la Banque Misr - Liban, tout près de la Poste Centrale. Vous pensez bien qu'en ma qualité de vieux philatéliste j'ai couru pour assister à l'ouverture de cette exposition; je m'y suis même rendu deux autres fois pour être bien renseigné sur les participations, de manière à pouvoir en rendre compte aux lecteurs de "L'Orient Philatélique".

Ce sont les membres de ce Club, qui sont des employés de la Banque, jeunes ou assez jeunes, qui ont organisé l'exposition, en se faisant aider par un ancien d'Egypte M. Jacques V. Anhoury, actuellement titulaire de la maison philatélique "Middle East Stamps"<sup>(1)</sup>.

Les participants à l'exposition ont été au nombre de 25, leurs cadres occupant les deux salles, assez vastes du Club. Ce n'est pas grand'chose, penserez-vous ; mais c'est quelque chose et, pour un début c'est prometteur.

Comme cela est normal, les participations ont été, en général, relatives au Liban, à la Syrie et aux autres pays du Proche-Orient. Tout naturellement, mon attention a été attirée vers les cadres contenant des timbres d'Egypte, au nombre de deux. Le premier portait le nom de M. Aly Mohamed Aly El Sallab ; il ne contenait que des timbres neufs, en général modernes. La seule chose classique était un bloc de huit bord de feuille du timbre de 5 paras de 1874, contenant quatre tête-bêche. Parmi les modernes mon attention a été attirée par une série "Port-Fouad" en blocs de quatre remarquable, un bloc de 4 de la livre Fouad 1923 surchargé 100 m. et un bloc de la livre Farouk Anniversaire avec contrôle, ainsi que la paire des blocs-feuillets de l'Exposition de 1946.

Le second cadre d'Egypte, de Mme Fawzieh Aly Khalil, contenait la paire des blocs-feuillets Jamboree, devenue rare.

La principale participation libanaise a été celle de M. Ghazi Hassan Hibri ; c'est elle qui a obtenu le premier prix.

Une participation qui m'a paru curieuse a été celle de M. Elie Mann, relative à tous les timbres des 42 pays qui en ont émis pour le sauvetage d'Abou-Sembel.

\* \* \*

La seconde exposition s'est tenue du 1er au 19 Juin, dans les salons du "John Kennedy Cultural Center", Rue Abdel Aziz, à Hamra. Là est le siège d'un "Stamp Club" assez actif et, assez prospère, dont les membres se réunissent tous les mercredis à 5 h. p.m. C'était, paraît-

---

(1) On sait la place que tenait au Caire M. Anhoury. Eh bien, sa maison de Beyrouth a acquis encore plus d'importance, occupant un grand appartement ou même deux au 1er étage de l'immeuble Salem, Rue du Patriarche Hoyek. C'est à voir.



il, la 3ème exposition organisée par ce Club. Il y avait 19 participations d'amateurs et 3 de marchands.

Bien entendu ici aussi ce qui a été le plus exposé ce sont des timbres du Liban et du Moyen-Orient ; il m'a semblé que la meilleure participation du Liban a été celle de M. Mardiros Balian qui, non seulement était complète, mais en outre, les deux meilleurs timbres du Liban, les deux bleus de la Poste Aérienne, étaient présentés en blocs de quatre. Plusieurs amateurs ont exposé des erreurs du Liban fort intéressantes. M. Abdul Hamid Buhsali a exposé des timbres classiques d'Allemagne, M. Elie Dib des classiques de France et de Syrie ainsi que la série des Jeux Olympiques de Grèce.

Une participation relative à l'Egypte était celle de M. H. Barsoumian, qui contenait tous les timbres dits de Retour, la plupart en blocs. Des timbres de la 2ème Emission et de la 3ème Emission - Taxe m'ont paru douteux. Une seconde participation, toujours relative à l'Egypte, était celle du Prof. Jibrauil Jabbour qui a exposé une Série Centre brun dentelée et d'autres variétés intéressantes.

Ce qui m'a particulièrement paru remarquable a été la participation hors-concours du Dr. Topouskhan qui a exhibé des timbres turcs portant d'anciennes oblitérations des pays détachés de l'Empire Ottoman : Liban, Syrie, Irak, Arabie, Palestine. Voilà ce qui s'appelle collectionner, et non pas seulement montrer des timbres qu'on a pu acheter à la Poste.

Les prix décernés ont été nombreux, trop nombreux à mon avis, soit une douzaine. C'est pourquoi je trouve inutile de les mentionner.

Ici aussi, M. Jacques Anhoury a donné un coup de main et a offert des prix.

Ce que je ne comprends pas c'est que, sauf erreur de ma part, la Presse de Beyrouth n'a pas parlé de ces deux expositions, pour en rendre compte. Messieurs les chroniqueurs philatéliques ont dû considérer que cela n'en valait pas la peine. Tel n'est pas mon avis, car s'il est vrai que ces deux expositions étaient modestes, elles n'en sont pas moins symptomatiques et constituent des débuts qu'il faut certainement encourager.

Le monde ne s'est pas fait en un jour.

*Gabriel Boulad.*



## MORE ABOUT THE HOTEL POSTMARKS FROM EGYPT

BY

LARS ALUND.

The very informative and valuable article by Mr. Jean Boulad d'Humières in No. 114 of L.O.P. is of great interest to every student of the postal markings of Egypt. I am sure that the author will not object to my making some addenda to his findings, based on items in my own collection.

I had collected Egyptian stamps for many years when I started making a closer study of the postmarks. As my collection of stamps grew it became more difficult to get missing items, at least at a reasonable price. Thus it became almost inevitable that I got to study also the many various postmarks, especially as there is still much to be done in the field of study and besides many fairly rare postmarks can be bought rather cheaply, which gives an extra flavour to the hunt.

As far as I can remember, my interest in postmarks was aroused just by the hotel postmarks. They are simple to detect because of the word "Hotel", usually included in the text, and they also form a limited field of study. Because of this I started putting aside all stamps, covers and postal stationary I found with these postmarks. After having read Mr. Boulad's article I have arranged my material according to his system. Although my material is rather limited I have been able to extend some of the dates, mentioned by Mr. Boulad, and there are also some new items, not previously recorded.

It may be of interest to my fellow students to know also the number of the various postmarks in my collection as this will facilitate the estimation of the relative scarcity of them. I therefore include the number in the following table, in which I follow the numbering of Mr. Boulad. (Cfr. L.O.P. No. 114, p. 373 ff.)



*Shepherd's Hotel, Cairo.*

No.	Earliest date	Latest	Number in coll.	Remarks :
1.	23 JA 92	25 MR 98	3	The latest strike (25/3/98) is of a slightly different type than illustrated on page 375, having no T after the date, only a Roman figure.
2.	—	—	0	
3.	19 II 94	—	1	
4.	—	—	0	
5.	8 XI 02	5 III 06	13	
6.	—	—	0	
7.	.. X 10	.. II 22	16	
8.	31 MR 33	20. 10. 49	6	The latest strike indicates the month in figures "10" and not in letters as "OC".
9.	.. V 15	.. II 23	4	
10	and 11. —		0	

*Continental Hotel, Cairo.*

1.	.. DE 95	(8?) FE 00	2	The pmk. from Feb. 1900 is of a slightly different type than illustrated on page 377 with CAIRO in somewhat larger lettering and a diameter of about 32 mm instead of 31 mm. It has no T after the date, only a Roman II.
2.	.. V 00	3 XI 08	8	
3.	4 MR 08	—	1	
4.	.. V 18	25 X 21	3	
5a.	—	—	0	
5b.	—	—	1	No date legible but presumably from 1931 as the strike is on a 5 mills. value of the 1931 Agricultural Exhibition

No.	Earliest date	Latest	Number in coll.	Remarks :
6.	.. FE 35	8 JA 45	14	
7.	.. .. 11	—	2	
8.	21 XI 28	—	1	
9.	—	—	1	No date legible.

Besides I have two postmarks of a type, not previously recorded. It seems to be identical with the postmark No. 6 here above but with the word 'Cash' included in the space below CAIRO. Unfortunately the date has fallen outside the two stamps.

*Mena House Hotel, nr Cairo.*

1.	—	—	1	No date legible.
----	---	---	---	------------------

*Ghezireh Palace Hotel, Cairo.*

1.	18 XII 94	.. I 98	5	
----	-----------	---------	---	--

*Savoy Hotel, Cairo.*

1.	—	—	0	
2.	19 XI 01	4 I 08	7	
3.	—	—	0	
4.	.. .. 11	15 XII 12	3	

*Thos. Cook & Son Ltd., Cairo.*

1.	15 XI 97	30 IV 03	10	
2.	12 I 04	23 III 09	5	The latest date is by almost four years later than previously recorded.
3.	13 XII 10	3 V 13	3	
4.	—	—	0	
5.	19 VIII 47	—	1	
6.	—	—	0	
7.	17 I 35	—	1	
8.	8 VII 13	(7?) VIII 15	2	The latest date is more than four years later than previously recorded. It is stricken in violet colour.



No.	Earliest date	Latest	Number in coll.	Remarks :
9.	No date legible.		2	One of these two pmks must be from 1931 or later as it is stricken on a 15 mills stamp of the 1931 Agricultural Exhibition issue. It is in violet colour.
10.	31 OC 33	--	2	Earlier than previously recorded, stricken in blue colour.

*Semiramis Hotel, Cairo.*

1.	4 III 07	--	1	Earlier than previously recorded.
2.	--	--	0	
3.	8 11 10	--	1	

*Heliopolis Palace and Nile Hilton.*

None.

*Luxor Hotel, Luxor.*

1.	16 II 00	--	1	
2.	No date legible	-- 16 III 09	5	The latest date is later than previously recorded.

*Winter Palace Hotel, Luxor.*

1.	--	28 XII 07	1	Later than previously recorded.
2.	29. 1. 11	--	2	
3.	29 XII 11	8 III 12	2	
4.	--	--	1	No date legible. In blue colour.
5.	11 I 2(3?)	24 XII 28	7	
6-7.	--	--	0	

*Cataract Hotel, Aswan.*

9	Later than previously recorded.
---	---------------------------------

No.	Earliest date	Latest	Number in coll.	Remarks :
1	25 × 105	3 III 14	9	Three copies, postmarked in 1909, 1912 and 1914, are stricken in blue colour. Some of the pmks have a "T" after the date, not illustrated on page 386.
2.	15 FE 22	24 FE 23	3	
3.	(22?) FE 30	—	1	

*Savoy Hotel, Aswan.*

1.	7 III 04	27 III 04	9	
2.	—	.. XII 12	1	In blue colour.

*San Stejano Hotel, nr Alexandria.*

1.	.. .. 95	—	1	
2.	7 V 98	—	1	
3.	— IX 99	—	1	
4 — 5.	—	—	0	

*Simon Arzt, Port Said.*

1.	30 SE 36	15 AP 46	6	
2.	31 OC 34	.. .. 53	3	The pmk from 1934 is stricken in violet colour and is besides of an earlier date than previously recorded.

# S. ASMAR

NEGOCIANT EN TIMBRES-POSTE

GRAND CHOIX de TIMBRES-POSTE

du MONDE ENTIER

EXECUTION DE MANCO-LISTES

4, Rue Emad-El-Dine, Le Caire



The  
1967  
( 8th Edition )  
**ZEHERI CATALOGUE**

**OF POSTAGE STAMPS OF EGYPT, UNITED ARAB  
REPUBLIC AND THE SUDAN**

by

**MEHANNY EID**

President of the Philatelic Society of Egypt

Published by

**The PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT**

---

For the first time this Catalogue is  
published in English, in 380 pages  
of  $6\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{4}$  inches.

Entirely revised and brought up-to-date

**WITH MANY ADDITIONS AND MODIFICATIONS.**

---

This highly specialised Catalogue is now on sale

Price : P.T. 225 or Sh. 40/- or \$ 5.75

Special discounts for 5 copies or more will be  
granted in proportion to the quantities ordered.

Orders to be addressed to :

- (1) The PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT,  
P.O. Box 142, Cairo, Egypt, U.A.R.
- (2) John Revell, 135, Cromwell Road, Whitstable,  
Kent, England.
- (3) Dr. Peter A.S. Smith, Dep. of Chemistry,  
University of Michigan, Ann Arbor, Michigan,  
U.S.A.

## PLATE FLAWS AND RETOUGHES OF EGYPT,

with comments on their cataloguing and pricing.

Peter A. S. Smith

A variety of interesting plate flaws are to be found on Egyptian stamps, from the first issue right up to the modern UAR issues, and there is a small number of even more interesting retouches. Only a part of these varieties are listed in the Zeheri catalog (1960 edition), and some of those listed are not priced. These notes are written for the purpose of examining the criteria for accepting such varieties for listing : when is a variety important enough to be mentioned in a specialized catalog ? how can a fair value be estimated ? are there any significant varieties that have been overlooked in the catalogs? The answer to the last question is "yes"; the first two questions require discussion.

We should first consider the distinctions between flaws and retouches. Flaws result from damage to the printing surface, before or during printing, and from faulty technique in reproducing the design to make the plate. Retouches result from efforts to correct or eradicate the flaws. Flaws may be of microscopic dimensions (and are then obviously not of general philatelic interest) and of all sizes up to quite large — several millimeters across. When a flaw is prominent enough, it may be noticed by the printer or Post Office officials. If it is considered serious enough to be unacceptable, there are in general three alternatives: repair the faulty part of the plate; replace the faulty subject on the plate; or destroy the plate and prepare a fresh one. Repair is not always feasible, but if it is elected in the case of lithographic or photogravure plates, the result is retouching. Retouching is thus especially significant, for it indicates that a plate flaw has received official attention, and not just philatelic notice. It is especially interesting in cases where stamps can be found printed from the same plate before and after retouching, but such cases are very few. The only one that I can recall among Egyptian stamps is on the 4 mill. green "mosque lantern" of 1958, on which a spot of color on the Arabic value tablet transformed  $\xi$  into  $\xi$ . and was later touched out, leaving a small white area (See L'Orient Philatélique, No. 107 July, 1962, p. 93).

Errors are distinguished from plate flaws (retouched or not) by the fact that they are human mistakes, rather than accidental results of poor technique. Examples are the 5 P.T. with overprint of the P.T. of 1867



the "extra character" varieties of the 10 para and 1 P.T. of 1867, and the "1493" error on the overprinted Princess Ferial stamp. The intrinsic interest in such true errors is considerably greater than in simple plate flaws, but this article is concerned only with the latter.

Two further kinds of variety should be distinguished from the true plate flaws : transient effects due to dirt, scraps of paper, etc., adhering either to the paper to be printed on or to the plate, or to incomplete inking of the plate, and gradual effects resulting either from wear of the plate or from accumulation of ink crusts. Varieties due to temporary effects are in general without philatelic importance; they indicate no intrinsic property of the plate, and are not "constant". Flaws due to pleats in the paper ("accordeon" varieties) also belong in this category. Gradual effects have a little more philatelic interest, but in general only when they have reached an extreme stage of development, such as the variety "no stop between P and E" on the 1 P. T. of 1866 (ink crusts) and the variety "white obelisk" on the 20 para of 1869 (worn plate). However, in the case of most countries, stamps printed from worn or dirty plates are valued much less than the normal stamp, rather than more (for example, the early stamps of Mauritius and Greece). The custom of placing a premium on such varieties of Egypt is thus open to question.

In considering value, and thus scarcity, one must bear in mind that a given flaw may occur on every sheet printed from the plate concerned (if the flaw arose before printing began), or only on sheets from late printings (if the flaw arose during printing). With typographed stamps (Egypt 1866 and 1872 to 1924, in part), a given flaw is to be expected on only one plate in cases where several were used. Lithographed stamps may be found with the same flaw on sheets printed from different plates (stones), in cases where several lithographic stones were made up from impressions of one typographic plate (20 para 1872). Photogravure stamps may show the same flaw on different plates for a similar reason; several plates (cylinders) may be prepared from the same multipositive, and any flaws in it will thus be reproduced on every plate.

The importance of a flaw is obviously proportional to its size, but it is also very much affected by where on the stamp the flaw occurs and by the general quality of the printing of the particular issue. A very small flaw may be considered important or officially objectionable if it changes the sense of an inscription (for example, 1925 for 1929, resulting from a break in the 9, on the 13 mill. Aeronautical Congress stamp). A blob of color on the end of a ruler's nose is a more important flaw than a similar one occurring in the background shading. Arabic is notoriously susceptible to alteration by small flaws, owing to the abundance of dots in the alphabet.



On well printed stamps (nearly all Egyptian stamps since 1879), flaws are so uncommon that even a small one attracts attention, but in crudely printed stamps (such as the Third Issue of Egypt), nearly every stamp may show some sort of flaw, and only the very large ones are noticed. The definition of an exact criterion for giving a plate flaw catalog status is clearly not a trivial matter.

For convenience, Egyptian stamps can be divided into two groups : the classic period up to 1879, and the modern period from 1879. We may then perhaps establish some such criteria as the following :

- 1) A flaw alters the sense of an inscription (both groups) :
- 2) a flaw markedly alters the appearance of a face (both groups, if we include the sphinx's face, but the interpretation of "markedly" will have to be more strict for the stamps of the classic period);
- 3) A flaw covers an area as large as a circle 1 mm. in diameter (classic period) or 0.5 mm. (modern period);
- 4) Frame-line flaws — other than those automatically covered by 3) — :
  - a. a flaw breaks completely through a thick frame line ;
  - b. a flaw obliterates a "medium" frame line for at least 1 mm. of length ;
  - c. a flaw obliterates a thin frame line (e.g., those of the 1866 issue) for two-thirds of a side or more;
  - d. a frame line is bent out of line by as much as 0.5 mm.
- 5) A corner of the design is chamfered (blunted or broken off) by as much as 1 mm. measured on the diagonal.

If any of these criteria is fulfilled, we may consider the variety as meriting catalog listing, *provided* that the variety is constant. There are inevitably going to be borderline cases, with these or any other criteria; then common sense and personal taste must decide. These criteria should nevertheless be reasonably workable.

The value of a plate variety is not simple to assess, for it depends not only on scarcity, but also on popularity, how well and for how long the variety is known, how easily it is described, and whether the variety has already achieved catalog listing. To begin with, the size of the sheet in which the variety occurs provides a minimum scarcity factor. Egyptian stamps were printed in sheets of 200 up to 1879, in sheets of 240 up to 1914, and thereafter in various sized sheets according to the size and face value of the stamp. For the majority of non-commemorative stamps, more than one plate was used. A scarcity factor of 200 : 1 for nineteenth century stamps is thus a minimum. Value, however, is not directly proportional to scarcity by any means ; proportionality to the square root of the scarcity agrees better with actual market values, as a first approximation. There-



fore, if scarcity were the only factor (which it never is), plate varieties of nineteenth century stamps would be worth at least 14 times the value of a normal stamp. This should apply to such stamps as the "cleft pyramid" varieties of the 2  $\frac{1}{2}$  P.T. stamps of 1874-79, and the "part of overprint missing" varieties of the 5 para and 20 para stamps of 1866 (for these stamps only one plate is known to have been used). Where more than one plate was used, the factor must be proportionately larger; it then depends not only on how many plates were used, but also on how much use was made of the plate with the variety. The "broken obelisk" flaw on the 1 P.T. of 1867 is an example of such a situation; the variety is quite rare, in spite of the commonness of the normal stamp, since many plates were used.

Two other factors act to reduce the value of plate varieties to less than their relative scarcity might warrant. The most important is that the number of collectors who collect plate varieties is far smaller than the number who collect only normal stamps. The other factor is that stamps that are already valuable as normal varieties do not have their value multiplied by as large a factor as do cheaper stamps; there is a limit to the size of the premium for a flaw. Thus it is that the difference in price between used and unused may not be very great for a scarce plate variety, even though there is a big difference for the normal stamp. All things taken together, a factor of five times the price of the normal stamp seems reasonable for those varieties that occur once in 200 and are not priced more than £ 10 as normals.

We can now take up the more interesting subject of what catalogable plate varieties are not yet listed in Zeheri (i.e., the 1960 edition). I shall take up the issues in chronological order from 1866, except for two stamps — the 1 P.T. 1866 and 20 para 1872 — which have such a large number of major flaws that they require separate discussion (to come at the end).

The first unlisted variety to mention is a retouch, found on the 5 para of 1866 on stamp no. 8 of the top row. It was first reported by A. J. Sefi in the *Philatelic Journal of Great Britain* in 1932 (p. 40.) This retouch involves the upper right portion of the upper left flower ornament, and consists of an irregular colored blotch made by painting or stippling on the lithographic stone (Fig. 1). As can be seen, it is quite prominent. An example was illustrated in the catalog of the Byam sale (lot 226). It was valued at £ 10, but did not sell, as bidding did not reach the reserve, presumably owing to the fact that the variety was little known and not catalogued. Nevertheless, a catalog value of about £ 10 would seem appropriate, considering the scarcity, the value of the normal stamp (£ 2), and the change in price levels since the Byam sale. Presumably this retouch also exists with upright watermark, but it has not been reported (an example might very well be unique!).



Fig. 1

The 10 para of 1866 has no listed plate varieties, but I know of one really prominent unlisted one. It consists of an extra, circular character ("khams" or "heh") in the upper right corner of the black overprint (Fig. 2). One of the examples shown is on an unwatermarked proof, the other on an unissued stamp, so it is evidently constant; it is position No. 65 on the sheet. The firmness and regularity of the variety strongly suggest that it is a true error, and not just a plate flaw. A catalog value of £ 15-20 would seem proper, inasmuch as the variety occurs only once in a sheet of 200.

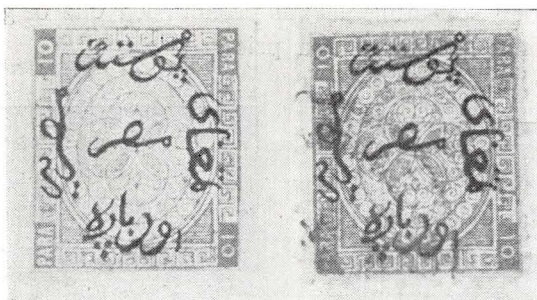


Fig. 2

The 20 para of 1866 has two listed plate varieties of the overprint (Zeheri 3b, g), and I know of no other that unquestionably deserves listing. However, no. 79 on the sheet has a broken upper left corner, and may perhaps qualify. There are, of course, many minor flaws on the blue part of the stamp, which enable each stamp to be plated.

The 5 P. T. of 1866 exhibits one repeated flaw, the "broken 5", already listed (Zeheri 6b). This variety is not scarce, as it is one of the ten transfer types, and thus occurs twenty times in each sheet. It is presumably an oversight that this variety is not listed in the imperforate state as well,



however (as, indeed, it is listed for the 10 P.T. overprint error on 5 P.T., Zeheri 6bb, dd, ff).

The 10 P. T. of 1866 exhibits what are probably retouches on stamps of transfer Type 1, but they are small, and not worthy of catalog listing. A "large white flaw" has been mentioned on a proof (Byam sale, lot 334), but I have not seen it, cannot describe it, and do not know if it is constant. There are, of course, many small flaws on this stamp, both in the background and the overprint, but I know of none that reaches any of the criteria for catalog recognition.

The stamps of the 1867-9 issue display a number of varieties beyond those listed in Zeheri, but most of them do not meet the criteria for listing. Some of them are described in Byam's study of this issue (see L'O. P., No. 114, Jan., 1965). A variety not mentioned in that study is the "cartwheel" flaw on the 20 para 1869, first reported by A. J. Sefi in P. J. G. B. in cf £ 15-20 would seem proper, inasmuch as the variety undoubtedly occurs 1933 (p. 185). An example was illustrated in the catalog of the Byam sale (lot 448); although slightly damaged, it was valued at £ 12, but bidding did not exceed £ 6.10.0. It is an especially curious type of flaw, and I consider it definitely worthy of catalog status. However, it should be noted that there are two very similar varieties (Figs. 3 and 4); the most pronounced is on a Type I stamp. The fainter variety is on a Type III stamp, and is not as appealing as the pronounced one originally reported, and would not command as good a price.



Fig. 3



Fig. 4

A similar type of variety on the 2 p. t. of 1867 is shown in Fig. 5; it consists of a "worm track" design in the top inscription panel, above مصرية. If it is constant, it certainly deserves listing, as it is even larger than the cartwheel, but unfortunately I have seen only one copy. Perhaps

readers can report others to the Editor. Another interesting variety on the 2 p. t. is a large, firm, extra dot at the left-hand end of the bottom inscription (Fig. 6). I have seen it only on the part-perforated block illustrated, and on a normal stamp.

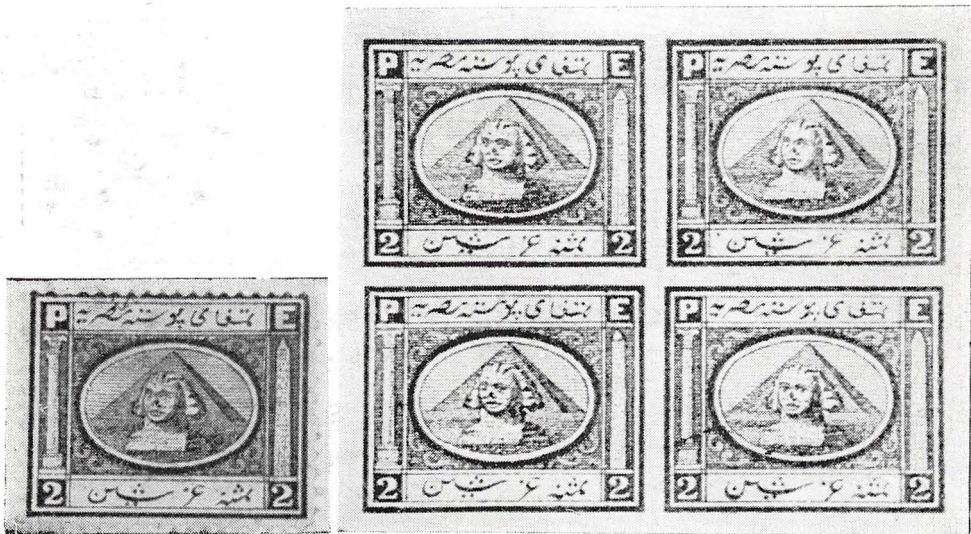


Fig. 5

Fig. 6

The 1 p. t. of 1867, for which several printing stones were used, displays several flaws in addition to the already listed "broken obelisk" (Zeheri IIa) that perhaps qualify for listing. One of these may be called the tall 1" variety; a white flaw in the lower left value tablet has the effect of extending the numeral up to the top of the tablet (Fig. 7b). It is constant, and is found on a Type II stamp on Stone D or E. Another variety consists of a roughly oval white area, about  $1 \times 1\frac{1}{2}$  mm., on the ground in front of the sphinx; it appears on a Type III stamp of Stone D or E (Fig. 7d). Another white flaw, which gives a particularly striking impression, consists of a circular disk about 1 mm. in diameter in the shading to the upper right of the pyramid (Fig. 7a); it could be very fittingly described as "moon over the pyramid". I have seen it on two copies of a Type II stamp from Stone X. There are also many colored flaws on the 1 p. t., most of them quite small. The most interesting of these are stamps no. 41 and 75 of Stone D or E. No. 41 has a prominent spur attached to the top of the letter **و** in the lower panel, making it read **موحد** instead of **واحد** ("muahad" instead of "wahad"); it is a Type I stamp. (Fig. 7c). No. 75 has a very heavy spot of color immediately above the left-hand character of the top label, making it read **مصريية** instead of **مصرية** ("masrany" instead of "masry"). The dot is at least twice as heavy as any



of the normal dots of the inscription. Although both these varieties satisfy criterion 1, there may be some disagreement as to whether they merit catalog listing.

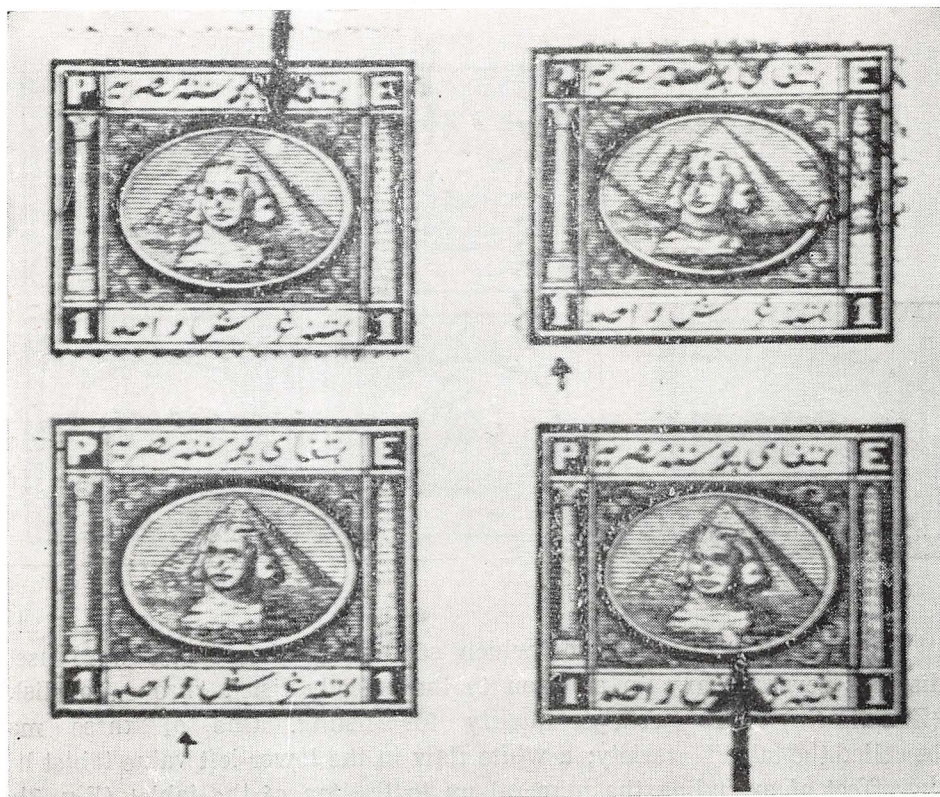


Fig. 7

The 1872-5 issue is characterized by very many flaws indeed, arising from the fact that these stamps were printed from soft lead stereotypes. The commonest type of flaw shows as white areas, which may arise either from difficulties in casting the stereotypes, or from subsequent damage to them. The next commonest type consists of distortions of the outer frame lines, which may be either nicked, gouged, bent, or broken right through (see criteria 4 and 5).

The 5 para of 1872 is listed with chamfered corner at lower right (Zeheri 14e), but there are other catalogable varieties (Figs. 8 and 9): I, bottom frame ruptured below KHEDEUIE (Fig. 8c); II, a spectacular variety christened "the Colonel Blimp" flaw by Dr. Byam involves the mouth area of the sphinx in the form of a large, white moustache (Fig. 8d); III, a bot-



tle-shaped white flaw on the pyramid side of the sphinx's wig (Fig. 9c); IV, an irregular white area that isolates the sphinx's left paw (Fig. 9d); V, frame bent in at lower right and broken through at the corner (Fig. 8b); VI, a white flaw to the left of the upper left 5, much like the flaw listed for the 1 p. t (Zeheri 17c, i) (Fig. 9a); VII, left frame gouged near top (Fig. 8a). In addition, at least two stereos have rounded upper left corners (but I do not believe the effect is great enough to warrant catalog listing), and one stereo shows more than a dozen white spots, some of them down the edge of the pyramid, and some of them on the sphinx's face, affecting both eyes so as to give the appearance of a "blind sphinx" (Fig. 9b). Although in this case no single white spot meets the criteria for listing, the aggregate effect is striking enough to warrant listing. If the variety now listed as 14e is to be retained, most if not all of the foregoing varieties should be listed as well. They are presumably all of equal scarcity, and should be priced about the same.

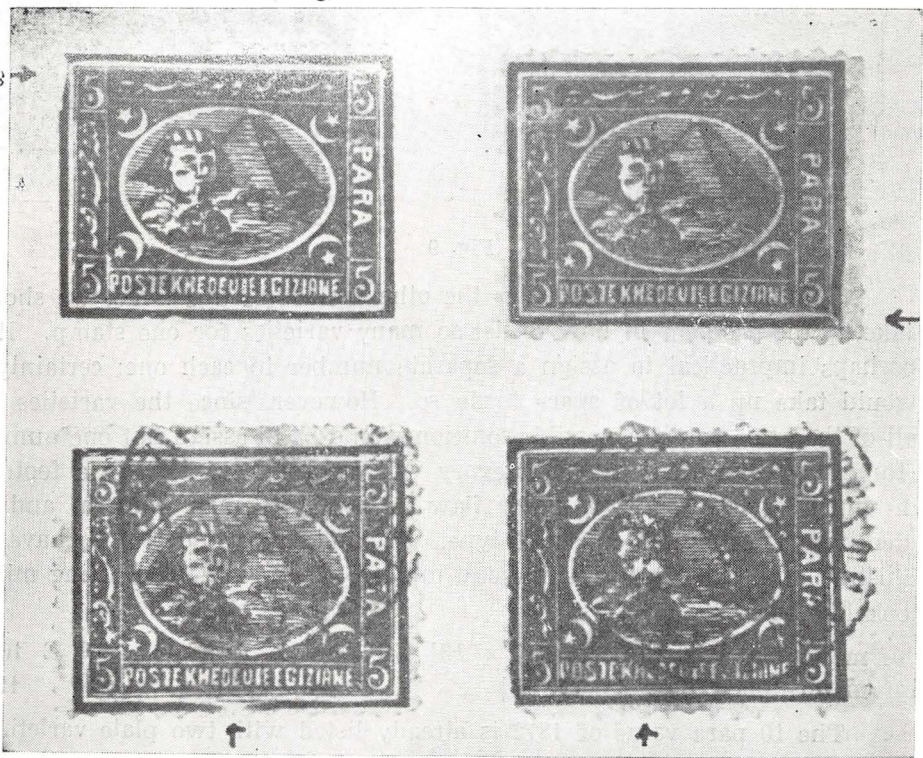


Fig. 8

1) Recognized plate flaws : I, ruptured bottom frame line; H ----; etc. The need for some such system will become even more apparent when we come to the 20 para value.





Fig. 9

Before going on to consider the other values of this issue, we should take up the problem of how to list so many varieties for one stamp. It is perhaps impractical to assign a separate number to each one; certainly it would take up a lot of space to do so. However, since the varieties are all of the same value, a possible solution would be to assign but one number (for each perforation) to the category "major plate flaw", with a footnote in which each recognized major flaw is given a roman numeral and an identifying description in small type. It would be wonderful to have an illustration of each flaw, but the cost might be too great. The listing might look like this :

14f major plate flaw <sup>1</sup> , perf. 12½ × 13¼	£ E 10 5
14f major plate flaw <sup>1</sup> , perf. 13¼	12 6

The 10 para value of 1872 is already listed with two plate varieties : the sphinx without mouth, and flaw on pyramid. There are several more well defined white flaws on this stamp, but I know of only one that clearly meets one of the criteria for listing. A nearly 3 mm. white circle to the right of the pyramid gives the appearance of a setting sun (Fig. 10). Unfortunately, I am not sure that it is constant; can any reader confirm it ?





Fig. 10

Temporarily passing over the 20 para value, we come to the 1 p. t., which is at present listed with one white flaw and with various chamfered corners. Several more varieties deserve listing, however : I, frame depressed and broken near T of Piastra (Fig. 11d); II, white flaw at base of pyramid, center (Fig. 11b); III white flaw joining lower left crescent and star (Fig. 11a); IV, frame line pushed outwards and thickened to left of upper left numeral (Fig. 11c). Of I, III and IV, I have seen only one example, but they are so clearly defined that there is little doubt that they are constant.



Fig. 11



One example of II is in my collection, and John Gilbert has shown me two others. For this stamp, I suggest that Zeheri numbers 17a, b, c, g, h, i be combined to form only two numbers, one each for the major plate flaws of each perforation, with an explanatory footnote, as suggested for the 5 para. Further numbers may be required if any of these flaws should also be found on the lithographs (so far, I am not aware of them). Before leaving this value, we should also take note of the existence of several flaws that fall in the lettering of the bottom panel. Although these flaws are themselves small, they appear large when they join the white areas of adjacent letters, and are thus very noticeable. Although they come close to meeting criterion 1, I am not convinced that they really merit catalog listing.

The 2 p. t. of 1872 is listed without any plate flaws, and I know of none. Some flaws may nevertheless exist, for the yellow color makes it very hard to notice such details.

The 2½ p. t. is also listed without flaws. There are, however, many plate flaws on this stamp, although they are all relatively small, and do not merit listing. The most prominent of them is an irregular, narrow gash down the middle of the shaded side of the pyramid.

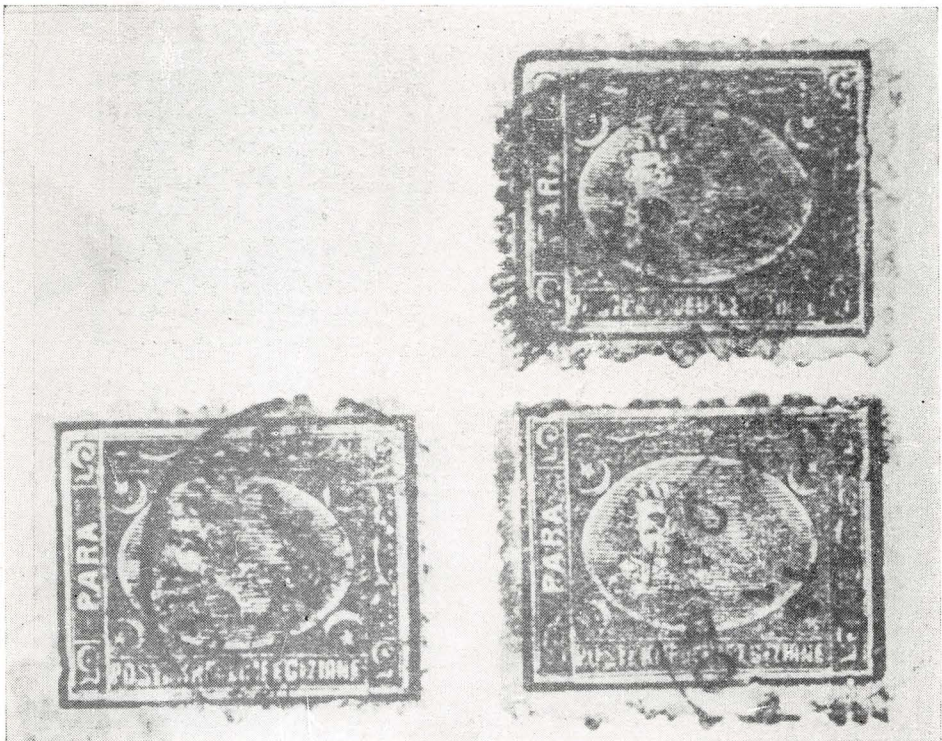


Fig. 12

The 5 p. t. of 1872 is listed with semicircular reentrant in the frame line (Zeheri 20b, f; see also L.O.P., No. 107, July, 1962, p. 69) in both perforations, and with broken pyramid in only one perforation. As this flaw must surely exist in both perforations, it would seem proper to list it both ways, with price omitted for the perforation not yet recorded.

The 1874-5 stamps, being printed from new plates, are characterized by a quite different set of flaws. Semicircular reentrants in the frame lines are much more widespread. No plate varieties are yet listed for the 5 para value, somewhat surprisingly, but it exists with reentrant frame (left or bottom, see Fig. 12), and with reentrant at upper right and chamfered corner at upper left on the same stamp (Fig. 12). These varieties exist in both perforations, of course.

The 10 para value provides a nice selection of broken frame lines (Fig. 13), two examples of reentrant frame lines (Fig. 14, 15b), and a chamfered corner (lower right; Fig. 15a). The 20 para comes with a prominent egg-shaped flaw near the upper left (Fig. 15c), and with chamfered corner (Fig. 15d); here again, the varieties exist in both perforations.



Fig. 13

The 1 p. t., for which several plates or settings were used, is already listed with semicircular reentrant in the frame, but strangely, only for one perforation. There are actually many different stereotypes with reentrants, although all of them are quite scarce. A particularly nice variety consists of two reentrants on the same stamp — one at the bottom, one at the right (Fig. 16d). This variety should be listed separately, with an extra premium.





Fig. 14



Fig. 15



The cause of the reentrants, carelessness with a tool used to adjust the position of the stereotypes in the printing frame, may also be the cause of complete breaks in the frame line. Five different instances of this result are shown in Fig. 16c and 17. The example in Fig. 17b is at position or No. 2 in the sheet. That in 17c does not show in the photograph as clearly as it might; the break is below IZ of EGIZIANE. This type of flaw, which is found in both perforations, is not listed in the 1960 Zeheri. A prominent internal flaw, not yet listed, gives the appearance of a sunset in the center between the top panel and the frame line (Fig. 16a).



Fig. 16

Because the printing technique was exceptionally poor on the 1 p. t., perhaps owing to poor ink quality, it is very difficult to distinguish real, constant plate varieties from trivial, transient effects, especially in the form of extra areas of color. In this category are two varieties known for some time : Y for T in PIASTRA (FIG. 16b) and I for T. These varieties are avidly collected, so I suppose they should be catalogued, but I am not convinced of their significance. There are actually many other similar



varieties affecting the lettering, but better evidence that they are true, constant plate varieties is needed.

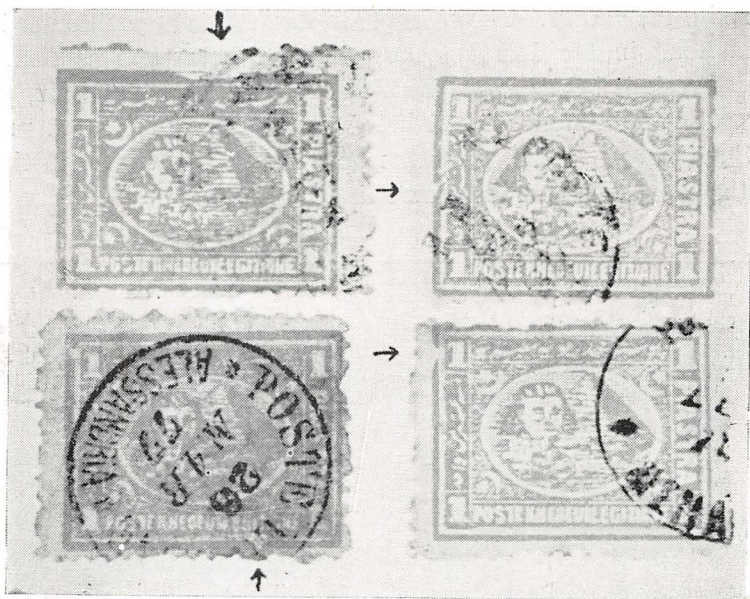


Fig. 17

The 2 p.t. and 5 p.t. of 1874 seem to be relatively free of plate flaws; a broken frame is listed for the 2 p. t., and I have seen a copy with a slightly chamfered upper left corner (too small to warrant listing). The 2½ p. t., however, has a number of interesting flaws, the best of which are already listed: the cleft pyramid on stamp no. 1 in the sheet, and semicircular reentrants in the frame line. There are two forms of the latter: one, pronounced, at the bottom beneath E K, and one at the right, over R, rather shallow (no. 101 on the sheet) (Fig. 18). The reentrant on no. 101 is of exceptional interest, inasmuch as it has been shown to result from substitution of one stereo for another at the neighboring position (no. 102). This is the only established example of substitution of a stereo in the Third Issue, although it is not unlikely that there are other instances of the phenomenon. The variety thus does not occur on all sheets of the 2½ p. t. The damage to the right-hand frame line of stamp no. 101 apparently occurred when a tool was used to replace the stereo to the right of it, which in the original state had a broken bottom frame line (Fig. 19), a variety itself prominent enough to merit listing. In addition, there are several constant flaws in the form of white spots not quite big enough to warrant listing, and there is a listable variety with highly irregular frame line at the right bottom (Fig. 19).



Fig. 18



Fig. 19

The 1879 provisional surcharges on the 2½ p.t. show the same flaws as the original stamp; sheets in both states were surcharged, so that the reentrant on no. 101 and the broken frame on no. 102 can both be found, and should both be listed, for both surcharge values (presumably in both perforations, but I cannot confirm this).

The stamps printed by De La Rue from 1879 onwards are a great contrast in quality, and even very small plate varieties are almost unknown. A flaw affecting the bottom Arabic inscription on the 5 para is already listed. A similar flaw occurs on the P of PARA on the 20 para rose (Fig. 20d), but I have seen only one copy (courtesy of Peter Feltus), and know



neither if it is constant nor if it may be found on the 20 para blue. Two small flaws affecting the Arabic numeral of the 2 p.t. orange-brown (Fig. 20a,b) were shown to me by Gerald Hinton several years ago. A copy of the 5 mills of 1888 exists with color obliterating the loop of the P of POSTES (Fig. 20c). I do not know if any of these varieties is constant, and it would be interesting to hear if any reader has examples.



Fig. 20

The first photogravure issue, that with effigy of King Fuad, printed by Harrison and Sons in 1923-5, is an exceptionally interesting one from the standpoint of plate flaws and retouches. A number of each are known that are far more prominent than such minor plate varieties as the flawed value tablet of the 1 mill. of 1921-2 listed in Zeheri, and the major ones should surely be listed. However, because there are several types of variety known for each value, a method of listing similar to that suggested for the Third Issue flaws might be necessary. Some of the varieties are quite rare, however, and others are fairly common. Most of them have been described and illustrated before (*L.O.P.*, July, 1950, p. 405 ff.). Examples of a major retouch and of a spectacular plate flaw ("dagger in the throat") of the 20



mill. are shown in Fig. 21; both are constant. (Unfortunately, this stamp photographs very dark, and the great prominence of the "dagger" flaw is not properly shown). Generally speaking, plate flaws are commoner than the retouches; many of the former derive from the multipositive, and are thus repeated once on every plate, whereas flaws and retouches made on printing cylinder do not occur on the other cylinders. Retouching may be done on both multipositive and on the cylinder, of course. Thus it is that some flaws, such as the "dagger", are rare, whereas others have a scarcity of only 1 in 100. A flaw verging on an error is the variety **ملياً** for **ملياً** on the 50 mill.; this occurs on most, if not all, sheets.

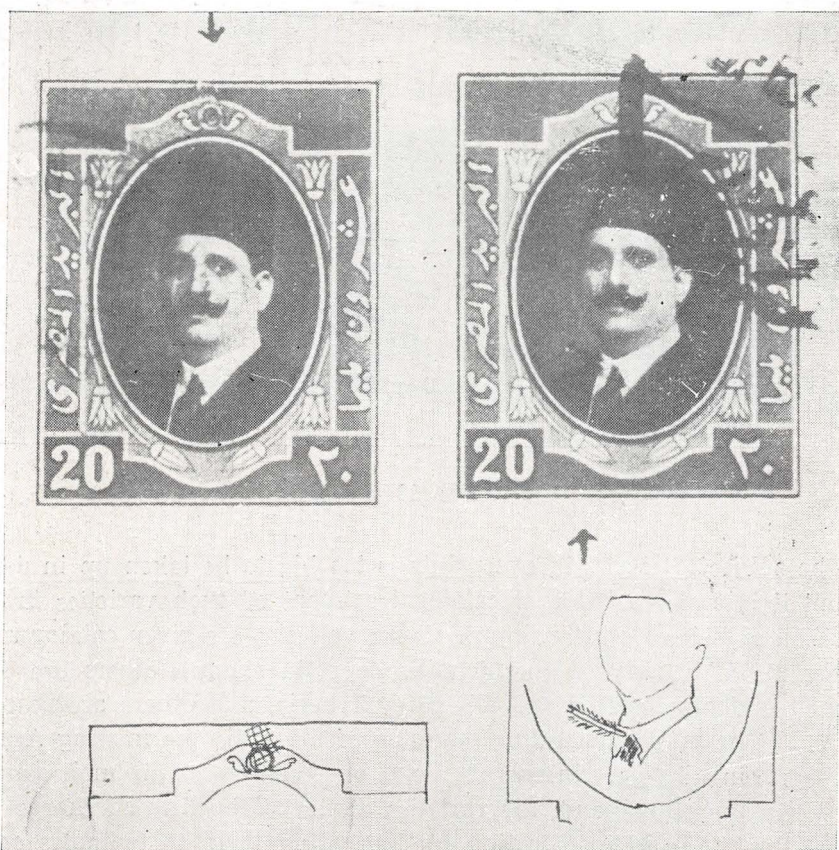


Fig. 21

The stamps printed after 1925 are relatively free of plate varieties. However, a beautiful example of a major retouch occurs on the 6 mill. green "Boy King" issue, on the plate used to print booklet panes. The major part of the fez has been roughly shaded in by hand, and halo-like traces of the original white flaw can still be seen (Fig. 22). This variety surely merits catalog status. (It does not show up in the Fig.)





Fig. 22

The subject of flaws in overprints is too big to be taken up in detail here, but it is to be noted that catalog treatment of such varieties in the 1960 edition of Zeheri is inconsistent. Some varieties are given catalog rank (e.g., the "1951" variety on the 50 mill. Zeppelin stamp), others are only mentioned in footnotes (e.g., p. 104-105 of Zeheri), and others are ignored altogether. The most outstanding omission seems to be the missing Arabic letters **م** in **ملك** in the overprint on some of the air mail stamps of 1952. On the other hand, the varieties of the "Zeppelin" surcharge are so trivial that there is justification for relegating them to footnotes only, without catalog numbers or prices.

Before going back to the special cases of the 1 p.t. of 1866 and the 20 para of 1872, we should take note of the fact that there are some prominent plate flaws and interesting retouches on the stamps of the Suez Canal Company, some of which have an established market and fully merit catalog listing.

**THE INTERPOSTAL SEALS**

and

**THE EARLY POSTAL SERVICES  
OF EGYPT***by Ibrahim Chaftar (1)*

According to the memoir of Valle Bey, which appears to be the principal source of information received by us on the origin and extension of the *Posta Europea*, there existed 19 post offices on the eve of consignment. However, in 1860, date of modification of the tariff (*Reference D1*), only 14 post offices were mentioned.

No reference was made on the El Atf (Atfe) and Rosetta "Rosetta" offices. Had they been closed temporarily or definitely? Or had they been opened intermittently? Nobody knows. However, I must refer to the only cover, which was in my collection, of the "Atfe" *Posta Europea* Post Office. The postmark on the face of the envelope, — not bigger than a big visiting card —, was of the Type III and the back bore the postmark of Alessandria Type VI, dated "16/Agos/64". The belated use of this type of postmark, one year after being replaced by the next type V in all other localities may be explained, as our friend Jean Boulad suggests, by the preservation by the said post office of the die put out of use, then utilising it by mistake. It might also be that the postal traffic of this small post office had been reduced in such

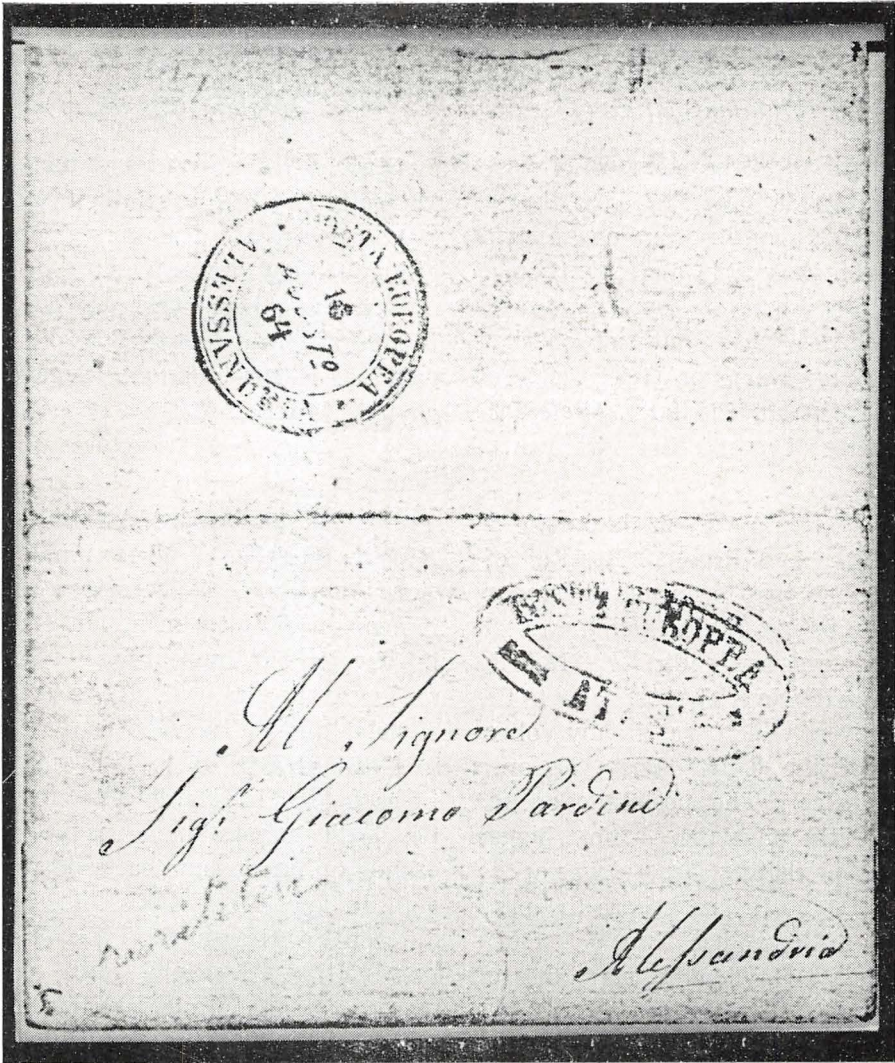
**LES ETIQUETTES****INTERPOSTALES****et les Premiers Bureaux Postaux  
d'Egypte***par Ibrahim Chaftar (1)*

D'après les souvenirs donnés par Mr Valle Bey et qui semblent être la source principale des renseignements qui nous sont parvenus sur l'origine et l'extension de la *POSTA EUROPEA* il y aurait eu dix-neufs Bureaux à la veille de la consignation. Cependant en 1860, la modification du Tarif (*Références D 1*) ne nous signale que 14 seulement.

Des bureaux de El Atf (Atfe) et Rosette (Rosetta) il n'est plus question. Aurait-il été fermés provisoirement ou définitivement, ou étaient-ils ouverts par intermittence? Nous ne le savons pas. Toutefois je dois signaler que j'ai possédé la seule lettre *POST EUROPEA* "ATFE" connue. Le cachet sur la face de cette enveloppe, de la dimension à peine plus grande qu'une grande carte de visite, était du Type III et le dos était frappé du cachet d'Alessandria Type VI daté 16/AGOS/64. L'emploi tardif de ce type de cachet, un an après son remplacement par le type suivant dans les autres localités pourrait s'expliquer par le fait que le bureau ayant conservé le cachet mis hors d'usage l'aurait utilisé par erreur, comme le suggère notre ami Jean Boulad d'Humières. Peut-être aussi le trafic postal réduit de ce petit bureau n'au-

(1) Continued from same article L'O.P. No. 115, April-July 1965, page 500.





Unique Cover POSTA EUROPEA, ATFE TYPE III, with Alessandria postmark POSTA EUROPEA, Type VI, dated 16/AGOS/64.

Collection G. Khouzam-Bengazi, Ex-Collection I. Chaftar.

a way that it did not necessitate the making of a new cancelling die. But why was there no reference to this office in the detailed list of tariffs? It is another enigma for me.

The introduction of the new revolutionary system of communications was a deadly blow to the old water routes. The line Rosetta-Atfe-Cairo-Suez was certainly abandoned in favour of the railways Alexandria - Cairo Suez.

We should not also forget that the line Cairo-Suez was not put on service before the 25th May 1859 and the desert road used by the "Malle des Indes" to England was left to the new and rapid means of communications. In 1868, was inaugurated the line Zagazig-Suez and the "Malle des Indes" was transported from Alexandria to Suez via Benha and Zagazig, without passing by Cairo.

To return now to the El Atf (Atfe) post office, the only survival of the said letter of 16 August 1864, date shortly preceding the date of cession of the *Posta Europea*, draws us to the idea that the said post office was included in the serial of offices consigned to the Egyptian Government on the 2nd January 1865. We should not also exclude the possibility that, on a day in the future, an interpostal seal of Type I (*Posta Europea*), for the said office, which was included in the list of the post offices having an interpostal seal Type II, shall see the light.

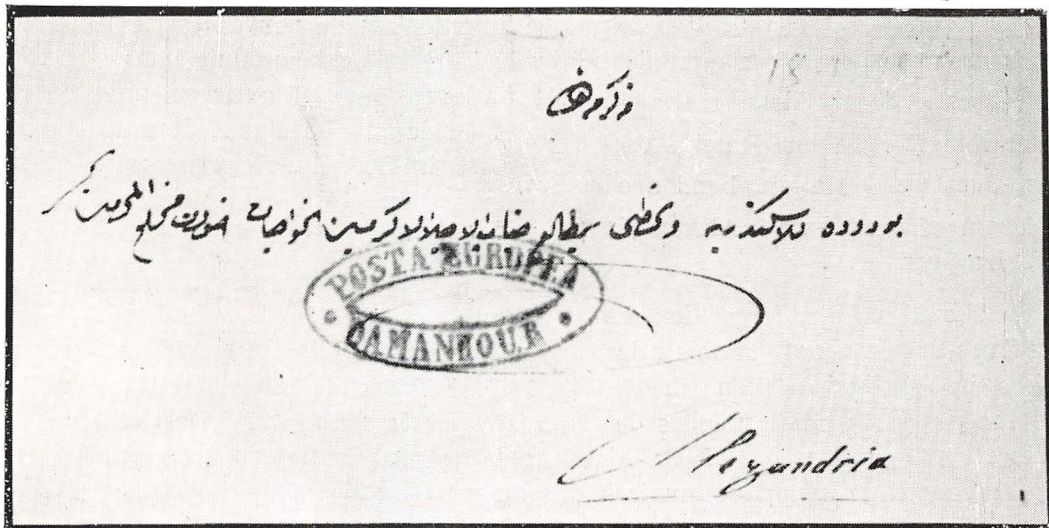
rait pas justifié la confection d'un nouveau cachet. Toutefois cette alternative est peu probable. Mais pourquoi n'est-il pas fait mention de ce Bureau dans le tarif, pourtant très détaillé, c'est une énigme pour moi.

L'introduction du nouveau système révolutionnaire de communications a été un coup mortel aux anciennes routes fluviales. La ligne Rosetta-Atfe-Le Caire-Suez à certainement été abandonnée au profit de la ligne de chemins de fer Alexandrie-Le Caire-Suez.

N'oublions pas que la voie ferrée Caire-Suez ne fut mise en service que le 25 Mai 1859 et la route désertique utilisée par la malle des Indes vers l'Angleterre fut abandonnée au profit du nouveau mode rapide de communication. En 1868 fut inaugurée la ligne Zagazig-Suez et la malle des Indes était transportée d'Alexandrie à Suez via Benha et Zagazig sans passer par le Caire.

Pour en revenir au Bureau d'El Atf (Atfe) l'unique survivance de cette lettre du 16/8/64, date qui précède de très peu la cession de l'entreprise *POSTA EUROPEA*, nous fait penser que ce bureau était compris dans la série consignée au Gouvernement Egyptien le 2 Janvier 1865, et nous ne devons pas écarter la possibilité de voir un jour une étiquette interpostale type I (*POSTA EUROPEA*) pour ce bureau, qui, à remarquer, est compris parmi ceux qui ont eu des étiquettes interpostales type II.





Rare cover *Posta Europea*, Type III, Damanhour.

Collection G. Khouzam Bengazi, Ex-Collection I. Chaftar.



This is not the case of the Rosetta (Rosetta) post office. However, *Reference B*, did not mention the opening the post office of the said locality before year 1870. No interpostal seal of the Types I-II-III or IV, for the said office has ever been seen. The first interpostal seal for Rosetta is of the Type Khedeuie V, issued during 1870/71. It is therefore very probable that the said post office was not included in the list of the post offices consigned. Finally, no definite proof exists in any of the references A, D1, D2, D3 and D4 to confirm that the said post office was among the post offices named.

The tarif of the Posta Europea of 1860 (*Reference D1*) makes no reference to the office of "Galiut" (Galioub, Galiub in Italian). However, we know of two fragments of covers bearing the imprint of its postmark Posta Europea Type III, both dated 1865, in other words during the Egyptian Administration. One of these fragments is partly burnt — it was in my collection — the other dated 21/2/65 is in the collection of my friend Lt Colonel Danson (See Or. Phil. Vol. XI No. 112 of January 1964-Page 258). To conclude the discussion an interpostal seal Posta Europea, inscribed Galiut (mistaken for Galiub) exists ! On the other hand the museum of Cairo Post Office keeps the die itself of the said Posta Europea post office — inscribed "Galiub". In conclusion, we may assume that the said office was opened after 1860 and during the activities of the Posta Europea.

Ceci n'est pas le cas pour Rosette (Rosetta), d'ailleurs la *Référence B* ne mentionne l'ouverture du bureau de cette localité qu'en 1870. Aucune étiquette interpostale type I,II,III et IV pour ce bureau n'est connue à ce jour. La première étiquette pour ce bureau est du type Khedeuie V qui a été émis en 1870/71. Il est donc probable que ce bureau n'était pas compris dans les bureaux consignés. Enfin preuve définitive aucune des références A,D,1, D2, D3 et D4 ne le mentionne parmi les bureaux nommés.

Ce tarif de la POSTA EUROPEA de 1860 (*Référence D1.*), ne signale pas le bureau de "Galiut" (Galiub en italien). Pourtant nous avons connaissance de deux fragments de lettres portant l'empreinte de son cachet POSTA EUROPEA type III, tous deux datés 1865, donc durant l'administration égyptienne. Un de ces fragments, un peu brûlé, était dans ma collection et l'autre daté 21/2/65 se trouve dans la collection de mon ami le Lt Colonel Danson. (Voir l'O/P. Vol XI No. 112 de Janvier 1964 page 258). Ensuite une étiquette interpostale POSTA EUROPEA inscrite GALIUT (erreur pour Galiub) existe bien, et enfin le Musée des Postes du Caire conserve le cachet même de ce Bureau POSTA EUROPEA. Nous en concluons que ce bureau a été ouvert après 1860 et durant les activités de la POSTA EUROPEA.



This gives us a number of post offices of 16 in 1864 after adding to the tariff of 1860, Atfe and Galiub.

The contradiction is more irritating when we compare this result with references A, D3 and D4, all extracted from the "LES POSTES EN EGYPTTE". The total of 28 localities, as given in the said work, requires an explanation until now unavailable !

If we re-read, more attentively, the text of Page 72 of "LES POSTES EN EGYPTTE" (*Reference D3*) announcing the inauguration of the letter box service we shall notice the following :

"... shall be placed in these boxes,"  
 "only the covers addressed"  
 "to localities existing in Lower"  
 "and Middle Egypt and where"  
 "there were *offices* and *postal*"  
 "*services*"

(N.B. Underlining is ours).

On the other hand, in page 238 of *Reference E* "L'Egypte à l'Exposition Universelle de 1867" by Charles Edmond, General Commissary of the Egyptian Viceregal Exhibition, the following is stated :

"Especially for the postal service"  
 "reorganised less" than one year"  
 "ago, the statistical figures shall"  
 "not be available before beginn-"  
 "ing of 1867 for the year 1866."  
 "However, one can easily declare"  
 "from now that the public has"  
 "favourably received the benefits"

Ceci nous donne jusqu'à présent 16 Bureaux existant en 1864, si nous ajoutons au tarif de 1860, ATFE et GALIUB.

La contradiction devient agaçante entre ce résultat et les *références A, D3 et D4*, toutes extraites des POSTES EN EGYPTTE et qui signalent un total de 28 localités. Il devait exister une explication qui nous échappait jusqu'à présent.

En relisant plus attentivement le texte page 72 des POSTES EN EGYPTTE (*Référence D3*) annonçant l'inauguration des services de boîtes à lettres, nous retenons :

"... seules seront placées dans ces"  
 "boîtes les correspondances des"  
 "tinées aux localités de la Basse"  
 "et Moyenne Egypte où des *Bu-*"  
 "*reaux* et des *Services de Poste*"  
 "existaient ..."

(Note. — c'est nous qui soulignons)

D'autre part, dans la page 298 de la *Référence E* "L'Egypte à l'Exposition Universelle de 1867" par Charles Edmond, Commissaire Général de l'Exposition Vice Royale d'Egypte, nous lisons en effet :

" Pour les postes, notamment, ré-"  
 "organisées depuis un an à peine,"  
 "les relevés statistiques ne seront"  
 "connus à l'Administration Cen-"  
 "trale qu'au commencement de"  
 "1867 pour le mouvement de 1866."  
 "Dès à présent pourtant on peut"  
 "annoncer que les populations"  
 "ont acquis avec la plus grande"  
 "faveur les bienfaits du Service"

“rendered by the postal service,”  
 “the introduction of stamps and”  
 “the establishment of *thirty two*”  
 “*offices serving forty localities*”  
 “(Also underlining is ours) and”  
 “seven postal agencies abroad :”  
 “Smyrne, Dardanelles, Gallipoli,”  
 “Constantinople, Djeddah, Souak-”  
 “in and Massaouah. The total”  
 “amounts of the groups money”  
 “sendings as at 31st December”  
 “1865 were 1,568,724,543 piastres”  
 “or 407,868,381. Fr. and 18 c...”

This quotation concerning the existence of offices at Massaouah, Souakin, Dardanelles and Gallipoli, was certainly drawn up after November 1867. This reference E is capital : 32 offices serving forty localities plus 7 postal agencies abroad were in existence at the end of 1867.

A recapitulation of the number of offices, opened year after year (*Reference B*) gives the following result :

Offices existing before	1865	19
"    opened during	1865	6
"    "    "	1866	3
"    "    "	1867	9 37

To which shall be added Gallipoli & Massawa the opening of which was in November 1867.

as proved by us since	1946	2
		—
Making		39
		—

“Postal, la création des timbres”  
 “poste, l’institution de *trente deux*”  
 “*Bureaux desservant quarante*”  
 “*localités* principales (c’est en-”  
 “core nous qui soulignons) et de”  
 “sept agences de correspondances”  
 “à l’étranger : celle de Smyrne,”  
 “des Dardanelles, de Gallipoli,”  
 “de Constantinople, de Djeddah,”  
 “de Souakin et de Massaouah.”  
 “Les seuls groups d’argent avaient”  
 “donné lieu au 31 Décembre”  
 “1865 à un mouvement de 1.568.”  
 “724.543 piastres au tarif ou 407.”  
 “368.381 frs. 18c.”

Cette citation, par les indications qu’elle contient concernant l’existence des Bureaux de Massaouah, Souakin, Dardanelles, Gallipoli, a certainement été rédigée après Novembre 1867 et le jalon donné par cette référence est capital : 32 Bureaux desservant quarante localités plus 7 agences postales à l’étranger existaient fin 1867.

Si nous récapitulons le nombre de Bureaux donnés année par année par Référence B nous avons :

Bureaux existant avant	1865	19
"    ouverts en	1865	6
"    "    "	1866	3
"    "    "	1867	9 37

Auxquels nous nous devons d’ajouter Gallipoli et Massawa que nous avons prouvé depuis 1946 avoir été ouverts en

Novembre	1867	2
		—
		39
		—



which agrees with the quotation of 39 offices : 32 local and 7 agencies abroad, given by Mr Edmond, but the 32 local offices served 40 principal localities !

Here we are ! There existed, therefore, localities which had postal service but were served only by a post office situated at a nearby town.

This fact throws some light on the problem !

This Postal Service could distribute probably stamps, collect and distribute mail, but had not a postmark in its name. However, we should not exclude a postmark of the post office on which it depended. Had it authority to receive registered letters ?

In short, it was a kind of a "rural service" before the establishment of such a service. It should be put on record here that when we have learnt of the text of "Guide Général d'Egypte" 2nd edition — 1868 — thanks to the efforts of our President Ahmed Mazloum (see Or. Phil. No. 79-Page 412, July 1952) — we have been intrigued to read, among the names of the agents of the Postal Administration, the name of Mr. M. Stephan for Foua Post Office and Mr. M. Barrère for Atfe Post Office, having been already informed by *Reference B*, that the office of Foua

Ce qui concorde avec la citation des trente neuf Bureaux : 32 locaux et 7 agences à l'étranger, de Mr Charles Edmond; mais les 32 bureaux desservaient 40 localités principales !

Nous y voici : Il existait donc des localités qui avaient seulement un Service de Poste, lequel était desservi par un Bureau de Poste d'une ville proche.

Ceci jette une nouvelle lumière sur le problème !

Ce Service de Poste pouvait probablement débiter des timbres, collecter et distribuer des correspondances, mais certainement n'avait pas de cachet à date à son nom. Cependant nous ne devons pas exclure un cachet dateur au nom du Bureau Postal dont il dépendait. Avait-il pouvoir de recevoir des lettres recommandées ?

C'était en somme, un Service Rural avant la lettre : C'est ici la place pour mentionner que lorsque nous avons eu connaissance du texte du Guide Général d'Egypte, 2ème Edition 1868, grâce à l'érudition de notre Président Ahmed Mazloum (Voir L'O.P. No. 79, page 412-Juillet 1952) nous avons été intrigués de lire, parmi les noms des agents de l'Administration des Postes, le nom de Mr. Stephan pour FOUA et de Mr M. Barrière pour ATFE. Pourtant nous savions déjà par la *Référence B* que le Bu-

was not opened before 1880. We have added this contradiction to the others until an explanation is given one day, in the future. In order to be clear we must add that the towns of Foua and Atfe are on both sides of the Rosetta branch of the Nile and that it was surprising that such small localities in 1868, necessitated the opening of two post offices, Atfe as a matter of fact, having lost much of its importance.

Now, we come to the conclusion that the office of Foua was only a Postal Service depending on the Post Office of Atfe.

If we consider the problem from this angle, we shall find out that the localities having a postal service were found with the nearby localities where there was a formal Post Office controlling their activities.

We shall also notice, while reviewing the references *A-D3-D4* which give the names of the 28 localities in the same order, that the names were not inserted according to an alphabetical order, as *Reference B* but according to a grouping of distances.

And, if we more carefully examine the references we shall notice, in respect of *Reference A*, issued on the occasion of the issue of 1st January 1866, the following :

reau de Foua n'avait été ouvert qu'en 1880. Nous avons ajouté cette contradiction aux autres, en attendant son explication un jour. Nous devons ajouter pour la clarté du récit que Foua et Atfe se trouvent de part et d'autre de la branche du Nil de Rosette et qu'il était étonnant qu'il y ait eu deux bureaux pour de si petites localités en 1868, Atfe ayant beaucoup perdu de son importance.

Maintenant nous en arrivons à la conclusion que le Bureau de Foua n'était qu'un Service Postal du Bureau Postal de ATFE.

Si nous reconsidérons le problème sous l'angle de cette hypothèse, nous devons retrouver les noms des localités ayant eu un Service Postal à peu de distance de leur siège, ayant lui un Bureau Postal.

Nous constatons, en reprenant les *Références A, D3 et D4* qui donnent les vingt huit localités dans le même ordre, les nomment suivant un groupement de parcours et non par ordre alphabétique, comme dans la *Référence B*.

Si nous examinons plus attentivement nous constatons pour la *Référence A* à l'occasion de l'annonce de l'émission du 1er Janvier 1866 :



RECAPITULATIVE TABLE AS AT  
END OF 1865

TABLEAU RECAPITULATIF A  
FIN 1865

POST OFFICES — BUREAUX POSTAUX      POSTAL SERVICES — SERVICE POSTAL

1	1	Alexandrie
2	5	Atfe
3	4	Damanhour
4	7	Kafr El Zayat
5	8	Tanta
6	9	Zifta
7	11	Mehalla
8	12	Samanud
9	14	Mansura
10	17	Damiette
11	18	Birket-el-Sab
12	22	Benha
13	24	Zagazig
14	26	Galioub
15	27	Cairo
16	28	Suez

1	2	Kafr El Dawar
2	3	Abou Hommos
3	6	Teh-el-Baroud
4	10	Mit Ghamr
5	13	Talkha
6-7	15	Cherbine 16 Mineţ El Kholi
8-9-10	19	Meligh 20 Chibin El Kom
	21	Menouf
11	23	Minet-el-Gamh
12	25	Toukh

If we give a numerical order to the post offices we arrive at the figure of 16 and consequently the other 12 localities should be, in principle, localities of postal service.

Let us approach the problem from a nearer point. If we consult *Reference*, B, we find out that 19 offices existed before 1st January 1865, viz:

- 1—Abou Hommos
- 2—Alexandrie
- 3—Atfe
- 4—Benha
- 5—Birket-el-Sab
- 6—Cairo
- 7—Damanhour

Si nous donnons un numero d'ordre aux Bureaux Postaux nous arrivons au chiffre 16 et par voie de conséquence les 12 autres localités devaient être en principe des localités à Service Postal.

Approchons-nous encore d'un peu plus près du problème. Si nous consultons la *Référence B*, nous voyons que 19 Bureaux existaient avant le 1er Janvier 1865, à savoir :

- 1—Abou Hommos
- 2—Alexandrie
- 3—Atfe
- 4—Benha
- 5—Birket-el-Sab
- 6—Cairo
- 7—Damanhour

- 8—Damiette
- 9—Kafr El Zayat
- 10—Kalioub
- 11—Mehalla
- 12—Mansura
- 13—Mina-el-Kamh
- 14—Samanoud
- 15—Suez
- 16—Tanta
- 17—Teh-el-Baroud
- 18—Zagazig
- 19—Zifta

- 8—Damiette
- 9—Kafr El Zayat
- 10—Kalioub
- 11—Mehalla
- 12—Mansura
- 13—Mina-el-Kamh
- 14—Samanoud
- 15—Suez
- 16—Tanta
- 17—Teh-el-Baroud
- 18—Zagazig
- 19—Zifta

The foregoing reveals that, either the *Posta Europea* (and this is less probable otherwise indications would have reached us) or better the Postal Administration had promoted to the rank of post offices, on the 1st January 1865, the following localities :

- 1864 Abou Hommos
- 1864 Mina-El- Kamh
- 1864 Teh-el-Barud

Mit Ghamr was amalgamated with Zifta.

In the same list, it is reported that, six offices were opened during the year 1865, viz :

- 1865 1—Kafr El Dawar
- 1865 2—Ramlé (Bacos)
- 1865 3—Toukh
- 1865 4—Constantinople
- 1865 5—Djeddah
- 1865 6—Smirne

and this adds two more localities of postal service, Kafr-el-Dawar and Toukh, promoted to the rank of post offices, thus 5 in all at the said date.

Now we shall start dealing with the known interpostal seals in order to check our informations. Those of

Il ressort de cette nomenclature que la *POSTA EUROPEA* (ceci est peu probable, car des traces nous seraient parvenues) ou mieux l'Administration des Postes avait promu au rang de Bureaux le 1er Janvier 1865 les localités suivantes :

- 1864 Abou Hommos
- 1864 Mina el Kamh
- 1864 Teh el Baroud

Mit Ghamr, lui, a été amalgamé avec Zefta.

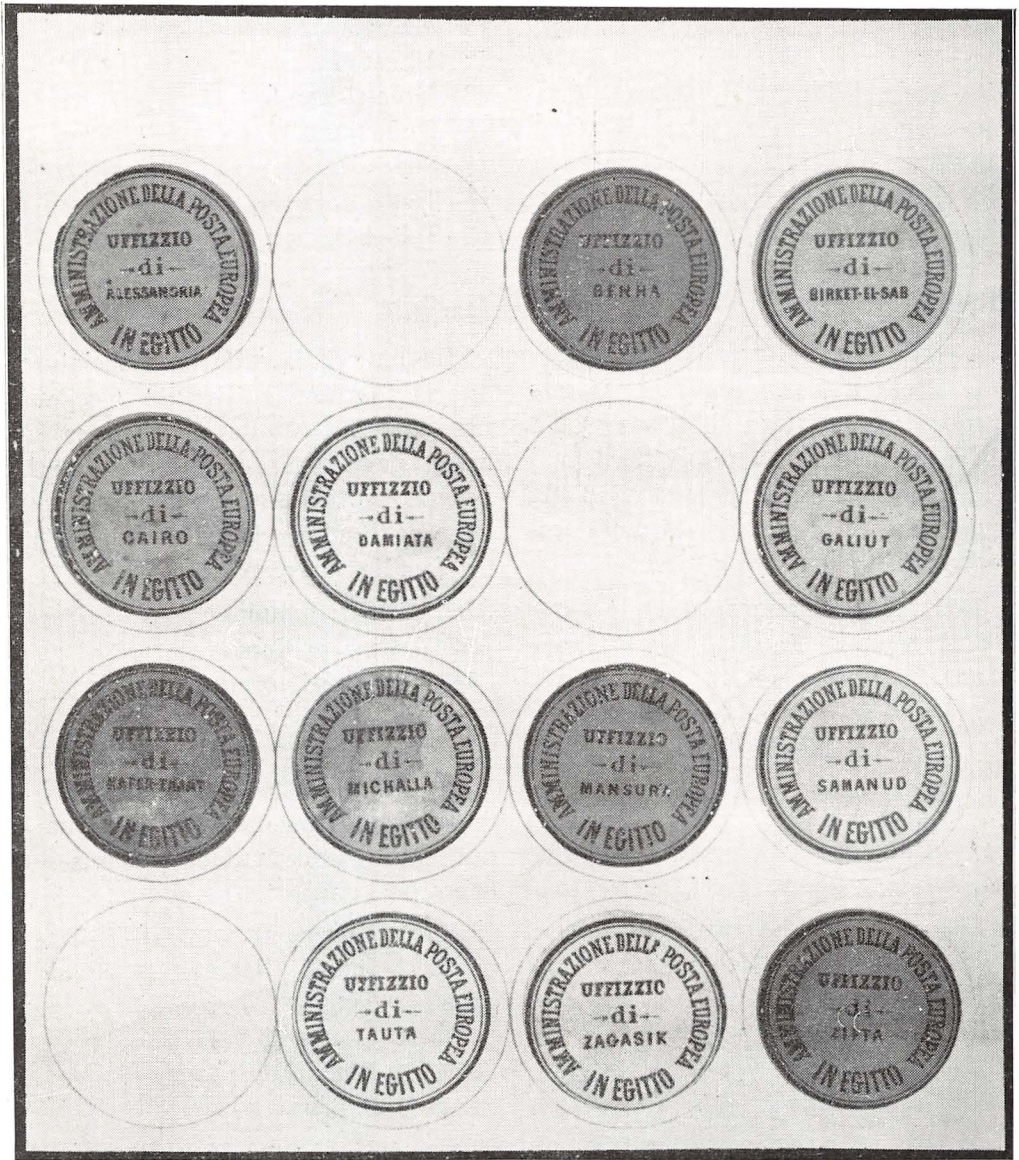
Dans la même liste il était signalé que six Bureaux ont été ouverts au cours de l'année 1865 soit :

- 1865 1 Kafr El Dawar
- 1865 2 Ramlé (Bacos)
- 1865 3 Toukh
- 1865 4 Constantinople
- 1865 5 Djeddah
- 1865 6 Smirne

et ceci fait encore deux localités à service postal Kafr el Dawar et Toukh, promues au rang de Bureaux Postaux soit 5 au total, à cette date.

Maintenant nous allons commencer à recouper avec les étiquettes interpostales connues. Celles du type I





*Interpostal seals, Type 1, 1864, Collection I. Chaftar.*

Type I Posta Europea are 16 — if we admit the office of Atfe as possible — although its interpostal seal is not known till now — Date of issue 1864 according to all references :

- 1—Alessandria
- 2—Atfe
- 3—Damanhour
- 4—Kafr Zajat (for Zayat)
- 5—Tauta (for Tanta)
- 6—Zifta
- 7—Michalla (for Mahalla)
- 8—Samanud
- 9—Mansura
- 10—Damiata
- 11—Birket-el-Sab
- 12—Benha
- 13—Zagasik (for Zagazik)
- 14—Galiut (for Galiub)
- 15—Cairo
- 16—Suez

which conforms to our table as at end 1865.

The second issue of the interpostal seals was probably ordered in 1865 and put into circulation in 1866 although the first date known on these interpostal seals — in my collection — was not before March 1876 Type 1.3 for the town of Damiata.

We do not understand why the Mina-el-Kamh office, if it existed as post office before or during 1865, was not included in the list of post offices for which interpostal seals of the II Type were ordered. The said list

POSTA EUROPEA sont au nombre de 16 — si nous admettons le bureau de ATFE comme possible — quoique son étiquette n'ait pas été signalée jusqu'à présent — date de l'émission 1864, d'après toutes les références :

- 1—Alessandria
- 2—Atfe
- 3—Damanhour
- 4—Kafr Zajat (pr. Zayat)
- 5—Tauta (pr. Tanta)
- 6—Zifta
- 7—Michalla (pr. Mahalla)
- 8—Samanoud
- 9—Mansura
- 10—Damiata
- 11—Birket-el-Sab
- 12—Benha
- 13—Zagasik (pr. Zagazig)
- 14—Galiut (pr. Galiub)
- 15—Cairo
- 16—Suez

ce qui est conforme avec notre tableau à fin 1865.

La deuxième émission des étiquettes interpostales a dû être commandée en 1865 et à dû être mise en service en 1866 quoique la première date connue sur ces étiquettes ne soit dans ma collection — que de Mars 1867 Type 1.3 pour la ville de Damiata.

Nous y relevons le nom de dix-neuf Bureaux de la liste *Référence B.* sauf Mina-el-Kamh, plus les noms des Bureaux de Ramlé — Kafr El Dawar et Toukh annoncés ouverts en 1865.

Nous ne comprenons pas pourquoi le bureau de Mina-el-Kamh, s'il existait en tant que Bureau Postal



goes back, certainly, to beginning of 1865 (before May) otherwise it would have included the offices of Constantinople (May), Djeddah "July" or Smirne (November).

To conclude, we should say something about the Dessouk (Desuk) post office which was opened on 1st August 1867 (*Reference B*). This date coincides with the date of issue of the 2nd issue of stamps in Egypt. We recollect that in the circular announcing the said issue, dated 11 July 1867, it was allowed to the public to use it, together with the preceding issue of 1866, until 31 August 1867. This enabled us to see, during the sale of the incomparable collection of our friend the late Dr. W. Byam, a pair of 10 paras and a unit of P.1., of the 1866 issue, cancelled by the administrative postmark "crescent and star POSTE VICE REALI EGIZIANE DESUK" (see L'O.P. No. 105 Vol. XI of October 1961 — Page 305).

This is somewhat surprising as all the offices which were opened on 1st August 1867; viz :

Beni Sueff — Dessouk — Fachn — Fayoum (Minet-el-Fayoum) — Guiza — Maghagha, — Minia — Sawakin — Dardanalles had all received their postmark REGIE POSTE EGIZIANE (See L'O.P. No. 104 Vol. X — April 1961 — Pages 234/6). How it happened that the postal agent used the administrative postmark (Type GS-1) of the crescent and star to obliterate the vignettes instead of the date post-

avant ou au cours de 1865, n'a pas été compris dans la liste de commande des étiquettes interpostales type II. Cette liste est certainement du début de 1865 (avant Mai) car autrement elle aurait inclus les Bureaux de Constantinople (Mai), Djeddah (Juillet), ou Smirne (Novembre).

Pour terminer nous nous devons parler du Bureau de Poste de Dessouk (Desuk) qui a été ouvert de 1er Août 1867 (*Référence B*). Cette date est celle de la 2ème émission postale d'Egypte, Nous rappelons que dans la circulaire annonçant cette émission, datée le 11/7/1867, il était permis au public de l'utiliser conjointement à l'émission précédente de 1866 jusqu'au 31 Août 1867. Ceci nous a donné la possibilité de voir inclus dans la vente de l'incomparable collection de notre regretté ami le Dr. W. Byam, une paire de 10 paras et une unité de P. 1 émission 1866 oblitérés par le cachet administratif croissant et étoile POSTE VICE REALI EGIZIANE DESUK (Voir L'O.P. No. 105 Vol. XI d'Octobre 1961, page 305).

Ceci est un peu étonnant, car tous les Bureaux ouverts le 1er Août 1867:

Beni Suef — Guiza — Dessuk — Fachn — Fayoum (Medinet el Fayoum) — Maghagha — Minia — Sawakin — Dardanelles ont dû recevoir le cachet REGIE POSTE EGIZIANE (Voir L'O.P. No. 104 Vol. X d'Avril 1961, page 234/6). Comment se fait-il que l'agent postal ait utilisé le cachet croissant et étoile administratif pour oblitérer les vignettes au lieu et place du cachet dateur? N'ou-

mark? We should not forget that the first date for this group of post offices was that which was communicated to us by our President Ahmed Mazloum, for the Fescne Office the 15 OTT. 67 T.I.

The Fescne Office, however, used in August 67 a wax postmark for obliterating the stamps of P. 1 of the 1867 issue, also a pad in block letters as did Minia (or Minié).

In conclusion, it is to be noted, once again, that the administrative postmark were all engraved *POSTE VICE REALI*. *Only those of the local office of Cairo and Alexandria had later the inscription POSTE K.E. DIREZIONE LOCALE.*

We have never seen till now any of the offices opened in 1867 using the date postmark Type I (*inscriptions POSTE VICE REALI EGIZIANE*).

We give hereunder a list of the towns having an interpostal seal Type II -- date of Issue 1865/63 :

- 1—Abuhomos
- 2—Alessandria
- 3—Atfe
- 4—Benka (for Benha)
- 5—Birket-el-Sab
- 6—Cairo
- 7—Damanhour
- 8—Damiata
- 9—Galiub
- 10—Kafr Duar
- 11—Kafr Zayat
- 12—Michalla (Mahalla)

blions pas que la première date pour cette dernière fournée de Bureaux Postaux est celle qui nous a été communiquée par notre Président Ahmed Mazloum — pour le Bureau de FESCNE le 15 OTT. 67 T. I.

Le Bureau de FESCNE a utilisé en Août 67 cependant le cachet à cire pour oblitérer les timbres de P. 1 de l'émission de 1867 ainsi qu'un tampon en lettres majuscules en ligne droite, de même que Minia (Minié).

Enfin nous soulignons encore une fois que les cachets administratifs de service sont tous gravés *POSTE VICE REALI* et que seules les Directions locales du Caire et d'Alexandrie ont eu par la suite l'inscription *POSTE K. E. DIREZIONE LOCALE.*

On n'a encore rencontré aucun de ces bureaux ouverts en 1867 ayant utilisé des cachets à date type I (*inscription POSTE VICE REALI EGIZIANE*).

Voici donc les villes ayant eu une étiquette interpostale type II (date de l'émission 1865/66) :

- 1—Abuhomos
- 2—Alessandria
- 3—Atfe
- 4—Benka (pr. Benha)
- 5—Birket-el-Sab
- 6—Cairo
- 7—Damanhour
- 8—Damiata
- 9—Galiub
- 10—Kafr Duar (pr. Dawar)
- 11—Kafr Zayat
- 12—Michalla (Mahalla)





Interpostal seals, Type II, 1865/1866, Collection I. Chaftar.



13—Mansura  
 14—Ramle  
 15—Samanud  
 16—Suez  
 17—Tanta  
 18—Teh-el-Barut  
 19—Took (for Tookh)  
 20—Zagasik (for Zagazig)  
 21—Zifta

13—Mansura  
 14—Ramle  
 15—Samanud  
 16—Suez  
 17—Tanta  
 18—Teh-el-Barut  
 19—Took (pr. Tookh)  
 20—Zagasik (pr. Zagazig)  
 21—Zifta

Mina-el-Kamh had not the honour of having interpostal seal before Type III, together with others, notably : Constantinople — Smirne and Djeddah, although opened during 1865.

Mina-el-Kamh n'a les honneurs des étiquettes interpostales que depuis le type III, avec notamment entre autres : Constantinople — Smirne et Djeddah pourtant ouverts en 1865.

It seems, therefore, that the Postal Administration, upon taking delivery of the new organisation on 2 January 1865 hastened to make valid some of the existing postal services promoting them to the rank of post offices

Il semble donc que l'Administration des Postes, dès la consignation du 2 Janvier 1865, se soit empressée de valider certains des relais où des Services Postaux existaient en les élevant au rang de Bureaux Postaux.

The 2nd issue of the in'erpos'al seals has added to those of the 16 offices of the *Posta Europea*, the following five offices :

La II<sup>e</sup> émission des étiquettes interpostales a ajouté aux étiquettes des 16 Bureaux *POSTA EUROPEA* celles des 5 Bureaux de :

Abou Hommos — Kafr-el-Duar — Ramle — Teh-el-Barut — and Took, of which Ramle (a suburb of Alexandria), was new while the other four formed part of the localities with postal service at the end of 1864.

Abou Hommos — Kafr el Duar — Ramle — Teh-el-Barut — Took, dont Ramle (banlieue d'Alexandrie) est nouveau, tandis que les quatre autres font partie des localités à Service Postaux fin 1864.

This second issue would have included Mina-el-Kamh — Constantinople — Djeddah — Smirne established in 1865, thus making a total of  $21 + 4 = 25$ , agreeing with the total given for the number of offices as at end of 1865:  $19 + 6 = 25$  offices (Reference B).

Cette II<sup>e</sup> émission aurait dû comprendre Mina-el-Kamh — Constantinople — Djeddah — Smirne qui avaient été fondée en 1865. Ce qui aurait donné un total de  $21 + 4 = 25$  soit le total donné pour le nombre des Bureaux fin 1865 :  $19 + 6 = 25$  Bureaux *Référence B*.





*Interpostal seals, Type III, 1866/67, Collection I. Chافتار.*





*Interpostal seals Type III, 1866/67, Collection I. Chaffar.*





*Errors of the Interpostal seals, Type III, 1866/67, Collection I. Chaftar.*

The next issue Type III of the interpostal seals, always inscribed POSTE VICE REALI EGIZIANE included, in addition to the locality of postal service Mina-el-Kamh, promoted to the rank of post office, the following new offices :

Minet-el-Gamh — Bilbes — Constantinopoli — Gedda — Ismailia — Mahallet Roh — Porto Said — Scibin-el-Anater and Smirne.

The total of the interpostal seals of the Type III issue is 29 to which should be added Ramle (office already in service) but had not an interpostal seal Type III thus making the total of the post offices 30.

This figure agrees with Reference B,

Offices existing beginning	1865	19
" opened during	1865	6
" " "	1866	3 28

It seems that the list of orders established for the said issue included the name of Porto Said and Ismailia, included in the project of the Administration for the Isthmus of Suez post offices

Total as at end of 1866 30

The said list does not include the localities situated in Upper Egypt, projected for 1867. They were certainly overlooked when sent to the printer in 1866. However, the first date on an interpostal seal Type III

L'émission suivante type III des étiquettes interpostales toujours libellée POSTE VICE REALI EGIZIANE, comprend en plus de la localité à Service Postal Mina-el-Kamh promu au rang de Bureau Postal les nouveaux bureaux suivants : Minet-el-Gamh — Bilbes — Constantinopoli — Gedda — Ismailia — Mahallet Roh — Porto-Said — Scibin-el-Anater — Smirne.

Le total des étiquettes de l'émission type III est de 29 auquel il faut ajouter Ramle (Bureau en fonction déjà) mais qui n'a pas eu une étiquette type III, ce qui ferait un total de 30 Bureaux postaux.

Ceci concorde avec *Référence B* qui annonce :

Bureaux existant début	1865	19
" créés en	1865	6
" " "	1866	3 28

Il semble que la liste de commande établie pour cette émission ait inclus les noms de Porto-Said et Ismailia, bureaux compris dans le projet de l'Administration pour l'Isthme de Suez.

Total à fin 1866 ... .. 30

Cette liste, ne comprenant pas les localités de la ligne de Haute Egypte projetées pour 1867, a dû certainement être passée à l'imprimeur en 1866. Cependant la 1ère date sur une étiquette type III dans ma collection est



of my collection is 23 January 1867 Michalla, Type 1.3. This explains why the offices of Porto Said and Ismailia had a postmark Type 1.3 when they started the service. Then, two weeks later, another postmark of Type II was received by all the Canal Offices in 1868.

If we continue examining the issues bearing the inscription POSTE VICE REALI EGIZIANE, it remains to us Type IV which includes all the offices existing before 1871.

According to *Reference B*, we have :

Offices existing as at end of	1866	28
"    opened during	1867	9
"    "    "	1868	7
"    "    "	1869	5
"    "    "	1870	14 63
The Wasta Office omitted		1
Office Kilom 83 opened and closed in	1869	1 65

These offices comprise those especially opened in Upper Egypt on 1st August 1867, as we have already stated while discussing the Desuk Office:

- 1—Desuk
- 2—Beni-Suef
- 3—Fachn
- 4—Fayoum
- 5—Guiza
- 6—Maghagha
- 7—Minia
- 8—Sawakim
- 9—Dardanelles.

du 23 Janvier 1867 Michalla type I.3. Ceci explique enfin pourquoi Porto Said et Ismailia ont eu un cachet Type 1.3 au début de leur fonctionnement et deux semaines après un autre du type II avec les autres Bureaux du Canal en 1868.

Si nous continuons l'examen des émissions à inscription POSTE VICE REALI EGIZIANE il nous reste celle du type IV et qui comprend tous les Bureaux existant avant 1871.

D'après la *Référence B* nous avons :

Bureaux existant à fin	1866	28
"    ouverts en	1867	9
"    "    "	1868	7
"    "    "	1869	5
"    "    "	1807	14 63
Bureau de Wasta omis		1
Bureau Kil. 83 ouvert et fermé en	1870	1 65

Ces bureaux comprennent ceux ouverts notamment en Haute Egypte le 1er Août 1867 comme nous l'avons signalé auparavant en discutant du Bureau de Desuk :

- 1—Desuk
- 2—Beni Suef
- 3—Fachn
- 4—Fayoum
- 5—Guiza
- 6—Maghagha
- 7—Minia
- 8—Sawakim
- 9—Dardanelles

(The office of Wasta, referred to in Reference D is omitted here).

The offices of Fachn (Fescne) and Minia (Minié) have used a pad with a straight line where the name of the town was written in block letters Type CCI. I had in my collection two fragments bearing the P.I of 1867, the obliterated stamp with the postmark in wax — Arabic Type — and beside the pad, shown above, with the date below "Li 28.8.67" and "Li 15.8.67". It seems that the date postmark was not yet in use. Probably, all these offices of Upper Egypt received the postmark REGIE POSTE EGIZIANE Type II as already stated. The Dardanelles Office, opened in September 1867, had only received the postmark with REGIE, removed Type II 4.

Then, in 1868/69, we have the offices of the lines Zagazig — Ismailia — Port-Said and Ismailia — Suez inaugurated on 15 August 1868 (only Ismailia inaugurated on 1st July and received first the postmark POSTE VICE REALI EGIZIANE Type I then the postmark REGIE II with the other offices) :

- 1—Chalouf
- 2—Ismailia
- 3—Kantara
- 4—Port-Said
- 5—Serapeum
- 6—Teh-el-Kébir
- 7—Gallipoli
- 8—El Guisr
- 9—Embabe

(Le bureau de Wasta signalé par Référence D est omis ici).

Les bureaux de FACHN (Fescne) et MINIA (Minié) ont utilisé des espèces de tampons en lignes droites où le nom de la ville était écrit en lettres majuscules Type CCI. J'avais dans ma collection deux fragments portant la P.I de 1867, le timbre oblitéré avec le cachet à cire type arabe et à côté le tampon que j'ai signalé ci-haut avec la date manuscrite au bas "Li 28.8.67" et "Li 15.6.67". Il semble que le cachet à date n'était pas encore en service. Probablement tous ces bureaux de la Haute Egypte ont reçu le cachet REGIE POSTE EGIZIANE Type II comme déjà signalé. Le bureau de Dardanelles, ouvert en Sept. 67 n'a reçu que le cachet REGIE enlevé soit le type II.4.

Ensuite nous avons en 1868/69 les bureaux de la ligne Zagazig — Ismailia — Port Said et Ismailia — Suez inaugurés le 15 Août 1868 (sauf Ismailia inauguré le 1er Juillet et qui a reçu le cachet POSTE VICE REALI EGIZIANE Type I tout d'abord, ensuite le cachet REGIE II avec les autres Bureaux) :

- 1—Chalouf
- 2—Ismailia
- 3—Kantara
- 4—Port Said
- 5—Serapeum
- 6—Teh-el-Kébir
- 7—Gallipoli
- 8—El Guisr
- 9—Embabe





*Interpostal seals, Type IV, 1867/68, Collection I, Chaftar.*





*Interpostal seals, Type IV, 1867/68, Collection I. Chaptar.*





*Interpostal seals, Type IV, 1867/68.*



*Postmarks of the Post-Office of FESCNE.*

*The two postmarks on the 1, P.T. of 1867, dated 14 and 15 OTT 67 are from,  
A. MAZLOUM Collection.*

*The two postmarks in black letters Type CCJ, dated 15 and 28-8-67 are from,  
I. CHAFTAR Collection.*

- 10—Chio
- 11—Metelino
- 12—Massaoua.

(2nd anomaly of *Reference B*: We know that Massaoua and Gallipoli were opened in November 1867. 3rd anomaly, Kilometro 83 office was opened and closed in 1869) and, therefore, was not stated in *Reference B*.)

Offices opened in 1870 :

- 1—Chibin-el-Kom
- 2—Menouf
- 3—Roda
- 4—Alexandrette
- 5—Beyrouth
- 6—Cavala
- 7—Jaffa
- 8—Lagos
- 9—Lattakia
- 10—Mersine
- 11—Salonique
- 12—Tenedos
- 13—Tripoli
- 14—Volo.

If we now examine the interpostal seals Type IV we shall find all these new offices in addition to the former ones but excluding :

- 1—Menuf
- 2—Tripoli
- 3—Latachia
- 4—Mersine
- 5—Roda
- 6—Gedda
- 7—Smirne
- 8—Constantinople

On the other hand, we notice the presence of Wasta Office, (Uasta).

- 10—Chio
- 11—Metelino
- 12—Massaoua.

(2ème anomalie de la *Référence B*: Nous savons que Massaoua et Gallipoli ont été ouverts en Novembre 1867, troisième anomalie le bureau du Kilomètre 83 a été ouvert et fermé en 1869, et n'est donc pas signalé par la *Référence B*.)

Enfin bureaux ouverts en 1870 :

- 1—Chibin-el-Kom
- 2—Menouf
- 3—Roda
- 4—Alexandrette
- 5—Beyrouth
- 6—Cavala
- 7—Jaffa
- 8—Lagos
- 9—Lattakia
- 10—Mersine
- 11—Salonique
- 12—Tenedos
- 13—Tripoli
- 14—Volo

Si nous examinons maintenant les étiquettes interpostales du type IV nous y trouverons tous ces nouveaux bureaux plus les précédents, sauf :

- 1—Menuf
- 2—Tripoli
- 3—Lattachia
- 4—Mersine
- 5—Roda
- 6—Gedda
- 7—Smirne
- 8—Constantinople.

Par contre nous constatons la présence du bureau de Wasta, (Uasta).



The establishment of the post offices of Minuf and Roda, also three offices in Syria, had been decided, probably, after ordering the printing of the interpostal seals Type IV, thus making :

Interpostal seals of the offices existing before 1867 (28-3 = 25) minus 3 : Gedda, Constantinople and Smirne which had not Type IV	25
--	----

Interpostal seals of the new offices opened between 1867 and 1870	30
---	----

Interpostal seal of Wasta Office omitted	1
--	---

Interpostal seal of Kilom. 83 which was created but not mentioned anywhere in our references	1
--	---

TOTAL of interpostal seals Type IV and IVa	57
--	----

This conforms to *Reference B*

If we add the 5 offices which missed the order and Constantinople, Gedda and Smirne which had not Type IV	8
---	---

We will find that the number of offices existing end of 1870 ... 65

In this issue of interpostal seals type IV two sub varieties are distinguished, IV and IV A. The characteristic difference is in the letter "O" of "Poste". It is rectangular in Type IV and round in Type IV A. (See catalog Kehr for more details).

The first date in my collection for Type IV is of the Desuk town (Regie Type II 20 Marz 68) and Damanhour (16 Mag 68 Type 1.3) which makes

La création des bureaux de Menuf et de Roda ainsi que les trois bureaux de la Syrie a été décidée probablement après la commande des étiquettes interpostales type IV ce qui donne :

Etiquettes de bureaux existant avant 1867 (28-3-25) moins 3 :	
---	--

Gedda, Constantinople et Smirne qui n'ont pas eu de Type IV	25
---	----

Etiquettes de nouveaux bureaux ouverts entre 1867 et 1870	30
---	----

Etiquette du Bureau de Wasta omis	1
-----------------------------------	---

Etiquette du Bureau de Kilo-metro 83 existante et mentionnée nulle part dans nos références	1
---	---

Total des étiquettes Type IV ou IV a	57
--------------------------------------	----

Ceci est conforme à la *Référence B*. si on ajoute les 5 bureaux ayant raté la commande et Constantinople, Gedda, Smirne qui n'ont pas eu de Type IV

	8
--	---

Breaux existant à fin 1870	65
----------------------------	----

Dans cette émission on distingue deux tirages le IV et le IV a, le signe caractéristique pour les différences est le O de Poste. Dans le rences IV il est rectangulaire, dans le Type IV a il est rond. Voir le catalogue Kehr pour plus de détails.

La première date dans ma collection pour le Type IV est celle de la ville de Desuk (Regie Type II 20 Marz 68) et Damanhour (16 MAG 68 Type





*Interpostal seals, Type IVa, 1868/69, Collection I. Chaftar.*





*Interpostal seals, Type IVa, 1868/69, Collection I. Chaftar.*





Interpostal seals, Type IVa, 1868/69, Collection I. Chaftar.





Interpostal seals, Type IVa, 1868/69, Collection I. Chaftar.



me suppose that these interpostal seals were ordered in 1867 but put into circulation in 1868.

As to the Type IV A, I have, Tanta (16 Feb. 69 Type 1.3), Alessandria (7 Feb 69 1.3) and Birket-el-Sab (27 Apr 69 Type 1.3) which proves their use as from the beginning of 1869, probably printed in 1868.

We will recollect here succinctly the circumstances which surrounded establishment of the post offices at the Canal zone. To those more interested on the subject I recommend reading the excellent article of our colleague and friend Jean Boulad in No. 63 of the L'O.P., July 1948, pages 367 to 375.

Muzzi Bey as soon as appointed Postmaster General of the Viceregal Egyptian Postal Administration dreamt of joining his name and that of his Administration to the big achievement taking place in the Canal (Reference F, Vol. I Page 511). In November 1865, he delegated Inspector Leopold Rossetti and Sub-Director E. Succi to make an exploratory trip in the Canal Zone from Zagazig to Ismailia, Port Said and Ismailia/Suez.

In their report (actually kept at the Museum of Cairo Post Office) dated November 1865, they stated :  
 "... As your Excellency delegated us,"  
 "expressing the wish of seeing it re-"  
 "alised as soon as possible, we have"  
 "carefully studied the project but"  
 "have noticed the serious difficulties"

1.3) ce qui me fait supposer que ces étiquettes ont été commandées en 1867 et mises en service en 1868.

Quant au Type IV a j'ai Tanta (16 FEB 69 Type 1.3) Alessandria (7 FEB 69 1.3) et Birket el Sab (27 APR 69 Type 1.3) ce qui est une évidence de leur usage dès le début de 1869, probablement imprimés en 1868.

Nous rappelons très succinctement les circonstances de la création des Bureaux Postaux de la région du Canal. Ceux plus intéressés devront lire l'excellent article de notre collègue et ami Jean Boulad d'Humières dans le No. 63 de L'O.P. de Juillet 1948 page 367 à 375.

Muzzi Bey à peine installé à la Direction Générale de l'Administration des Postes Vice Royales Egyptiennes rêvait de joindre son nom et celui de son administration à la grande oeuvre en cours au Canal (*Référence F Vol. I — page 511*). Il avait chargé en Novembre 1865 l'inspecteur Leopold Rossetti et le sous Directeur B. Succi d'un voyage d'exploration dans la zone du Canal depuis Zagazig en direction d'Ismailia, Port Said et Ismailia, Suez.

Le rapport (déposé actuellement au Musée des Postes du Caire), daté de Novembre 1865 laisse entendre :

"... Comme Votre Excellence nous"  
 "a chargé en exprimant le désir"  
 "de le voir réalisé le plus tôt pos-"  
 "sible. Ayant sérieusement étudié"  
 "ce ferme propos, nous avons"  
 "constaté des difficultés graves"





Lettre postée le 19 MR 74 à BRANDON (U.K.) pour Le Caire, affranchie avec 2 timbres, totalisant 8 pences, ce qui était le tarif normal pour une lettre simple. Arrivée par transit d'Alexandrie, elle fut taxée de P.T. 4 et 5 paras, ce probablement elle était de poids double.

De plus l'enveloppe s'étant abîmée, comme signalé au début par l'agent postal, elle fut scellée avec deux étiquettes interpostales Type V — QUI N'ONT PAS ETE OBLITERES.

Collection Lt.-Colonel J.R. Danson.





Lettre postée le 19 MR 74 de BRANDON (U.K.) pour Le Caire, affranchie avec 2 timbres, totalisant 16 pences, ce qui était le tarif normal pour une double lettre. L'enveloppe ayant transité par Alexandrie fut signalée abimée par l'agent postal au dos. Elle fut scellée par trois étiquettes interpostales Type V — QUI N'ONT PAS ETE OBLITERES.

Collection Lt.-Colonel J.R. Danson.



"whether for the practical action in"  
 "itself or the enormous expenditure"  
 "which the Administration shall"  
 "have to face in this connection. But"  
 "if it is strictly necessary, the suc-"  
 "cess shall be achieved through big"  
 "sacrifices ....."

The opinion of the two officers of the Administration was given in their report stating that it was indispensable to establish two agencies, one in Ismailia and the other in Port Said to be tied to the intermediary stations of the different points along side the line, starting from Zagazig to Ismailia :

- 1—Abou Hamad
- 2—Tell-el-Kébir
- 3—El Gassasin
- 4—Ramsès

and starting from Ismailia to Port-Said :

- 1—El Guisr
- 2—Kilom. 59, "Alias "Platrière"
- 3—Kantara
- 4—Ras-el-Ech

In view of the enormous expenses required for the establishment of 10 offices, Muzzi Bey hesitated and temporised awaiting better circumstances. However, the situation changed entirely when the Suez Canal Co., tried to introduce a system of transport for its own benefit making individuals pay for their mail. An order for adhesive postal vignettes was effectively entrusted to Chezaud House on 15 April 1868 and date postmark dies were ordered on the 24 June 1868 in the name of the stations designated by the Suez Canal Co, viz:

"soit pour l'acte pratique en lui"  
 "même, soit pour les frais énor-"  
 "mes que l'administration devra"  
 "faire à cet effet, mais s'il est"  
 "strictement nécessaire on y réus-"  
 "sira moyennant de grands sacri-"  
 "fices...."

Les deux hauts fonctionnaires ont émis l'opinion dans le corps de leur rapport qu'il était indispensable de créer deux agences, une à Ismailia et une à Port-Said et d'y assujettir les stations intermédiaires des différents points que touchera cette ligne, ces points sont, en partant de Zagazig pour Ismailia :

- 1—Abou Hamad
- 2—Tell-el-Kébir
- 3—El Gassassin
- 4—Ramsès

et partant d'Ismailia pour Port-Said

- 1—El Guisr
- 2—Kilomètre 59 dit Platrière
- 3—Kantara
- 4—Ras el Ech

Devant les frais énormes d'installation de 10 Bureaux Muzzi hésita et temporisa en attendant des temps meilleurs. La situation changea du tout en tout lorsque la Compagnie du Canal essaya d'introduire à son profit un transport payant des correspondances des particuliers. La commande des vignettes fut effectivement passée à la maison Chezaud le 15 Avril 1868, des cachets à date furent commandés le 24 Juin 1868 avec les noms des stations prévues par la Compagnie du Canal :



PORT SAID — RAZ EL ECH —  
KIL, 34 — KANTARA — EL  
GUISR — CHANTIER VI — IS-  
SMAILIA

on the maritime canal and

SERAPEUM — KIL. 42 — CHAL-  
OUF — KIL. 83 — SUEZ.

on the sweet water canal.

We know the fate of the project. The Company put in force its postal system on the 1st July 1868 and the public and the press raised immediately their objection to paying twice for the transport of their mail to any town in Egypt.

In view of the foregoing, the Egyptian Government had to move and Muzzi, in spite of the constant deficit of the Egyptian Viceregal Postal Administration following their extension and the lack of interest from the side of the public, the majority illiterate (The population of Egypt, at that time, was 9,734,406 of whom 467,886 could read and write, i.e. less than 5%), was found constrained to take delivery of the postal service, established by the Suez Canal Co. as from 16 August 1868.

It must be put to his credit that he founded the Ismailia Office on 1st July 1868, when at the same time the railway Zagazig/Ismailia started the service. The extension of the line Ismailia/Suez was under way and inaugurated on 16 August 1868,

The putting into service of the postal private system of the Suez Canal Co. astonishes us because on

POST SAID — RAZ EL ECH —  
KIL 34 — KANTARA — EL  
GUISR — CHANTIER VI —  
ISMAILIA sur le canal maritime

et :

SERAPEUM — KIL 42 — CHAL-  
OUF — KIL 83 — SUEZ sur le canal  
d'eau douce.

Nous savons ce qu'il advint de ce projet. La Compagnie fit mettre en vigueur son système postal le 1er Juillet 1868. La public et la presse soulevèrent immédiatement de vives protestations contre le fait de payer à deux caisses pour le transport de leur courrier à destination d'une ville d'Egypte.

Devant ces faits le Gouvernement Egyptien s'émut et Muzzi, bien que l'Administration des Postes Vice Royale Egyptiennes fut en déficit constant par suite de son extension, et du peu d'intérêt relatif donné à ce service par la population en grande partie illettrée (Population totale à cette époque 9.734.406, personnes sachant lire et écrire 467.886 soit moins de 5%), se trouva contraint de prendre la suite du Service Postal institué par la Compagnie du Canal à partir du 16.8.1868.

A son avantage, il faut reconnaître qu'il avait fondé le Bureau d'Ismailia le 1er Juillet 1868 en même temps que la ligne de chemin de fer Zagazig-Ismailia était livrée à l'exploitation. Le prolongement de la ligne Ismailia-Suez était en cours et fut inauguré lui aussi le 16 Août 1868.

La mise en service du système privé de poste par la Compagnie nous



the same day — 1st July 1868 — the Egyptian Office of Ismailia opened its doors for the public — See letter No. 6 of E. Klein collection, Philadelphia, 1941, bearing 20 c. Suez Canal and P. 1 issue — Egypt 1867. The date of the postmark of the Egyptian Office of Ismailia was 20 LUGL 68 Type I. 1 POSTE VICE REALI EGIZIANE, illustrated on Page 79 of the L'O.P. No. 82 — April 1953).

Muzzi himself visited Ismailia during the first days of June 1868 for the installation of the future postal agent. It is to be noted that his visit was not received favourably by some officials who found in it the coming end of their manoeuvres.

It was also a public notoriety that as soon as the railway line Ismailia — Suez would be completed — effectively it was terminated on the 16th of August 1868 — the Egyptian Postal Administration would establish offices on the line. Was it the intention of the Company to force Muzzi to bear all the expenses of her own project, having been informed of his intention to establish offices only on the main points of the line Port-Said Kantara — Ismailia — Suez ?

Anyhow, the other offices foreseen by the Company were inaugurated by the Egyptian Postal Administration as stated in its circular of the 12th August 1868.

At the outset, the dating postmark dies, prepared by the Company for

étonne, car le même jour — le 1er Juillet 1868 — le bureau égyptien d'Ismailia était donc en fonction (Voir la lettre No. 6 Collection E. Klein Philadelphie en 1941, affranchie d'un exemplaire du 20 c Canal et de P. 1 émission Egypte 1867. Elle porte le cachet dateur du Bureau Egyptien d'Ismailia du 20 LUGL 68 Type I.1 POSTE VICE REALI EGIZIANE donné en illustration page 79 l'O.P. No. 82 d'Avril 1953). Muzzi Bey lui même avait fait le voyage à Ismailia au début de Juin 1868 pour s'occuper de l'installation du futur agent postal. D'ailleurs, nous soulignons que sa visite ne fut pas considérée d'un oeil favorable par certains fonctionnaires qui y virent la prochaine fin de leur manoeuvre.

De même il devait être de notoriété publique que dès que la ligne de chemin de fer Ismailia-Suez serait terminée — elle le fut en effet le 16 Août 1868 — l'Administration des Postes Egyptiennes établirait des bureaux sur la ligne. La Compagnie a-t-elle voulu forcer la main à Muzzi pour que celui-ci assume toute la charge de son propre projet, ayant peut-être eu vent qu'il avait l'intention de ne tenir que les têtes de lignes POST-SAID — CANTARA — ISMAILIA — SUEZ ?

En tout cas nous voyons les autres Bureaux, prévus par la Compagnie inaugurés, le 16 Août 1868 comme annoncé par l'Administration des Postes dans sa circulaire du 12 Août 1868.

Il fut fait usage tout d'abord des cachets à date préparés par la Com-



the offices situated at Raz-El-Ech — Kil. 34 — Chantier VI — Kil 42 and Kil. 83, were used.

We repeat here once again that Port Said and Ismailia Offices received, at the outset, the postmark Type I.3 or I.1 as they were foreseen since 1866. They were, in fact included in the set of interpostal seals Type III. Later, together with the other offices of the Canal Zone, they received the postmark REGIE Type II.

We give herewith an illustration of a cover of a rare quality. Despatched from Port-Said on 9 Giug 69, Type II. 1, transit Ismailia on 9 Giug 69 I.T, Type II. 1 for Suez where it arrived around end of the same day 9 Giug 69 2 T, Type II. 1 All the postmarks are REGIE.

As soon as the Suez Canal was opened for navigation in November 1969, the Egyptian Postal Administration started closing the useless post offices :

Raz El Ech

Kil. 34 — Kil 42 — Kil 83 — closed in 1869

Serapeum — El Guisr — closed in 1873.

Now, it remains some words to say about the fate of the localities having a postal service which existed as at the end of 1865 (See Reference

pagnie pour les Bureaux de Raz-el-Ech — Kil. 34 — Chantier VI Kil. 42 et Kil. 83.

Les autres bureaux ont probablement reçu au début des cachets à date Type II Regie. Nous signalons ici notamment la lettre entière expédiée de Chaluf El Taraba le 26 Août 1868 : REGIE POSTE EGIZIANE à destination de Port Said où elle arriva le 27 AGOS 68 T.1 POSTE VICE REALI EGIZIANE (Voir page 520 de l'O.P. No. 80 d'Octobre 1952).

Nous répétons de nouveau que PORT-SAID et ISMAILIA ont reçu à leur début le cachet Type 1.3 ou 1.1 car ils avaient été prévus dès 1866 puisqu'ils ont été compris dans les étiquettes interpostales Type III. Ils ont reçu ensuite avec les autres bureaux du Canal le cachet REGIE Type II.

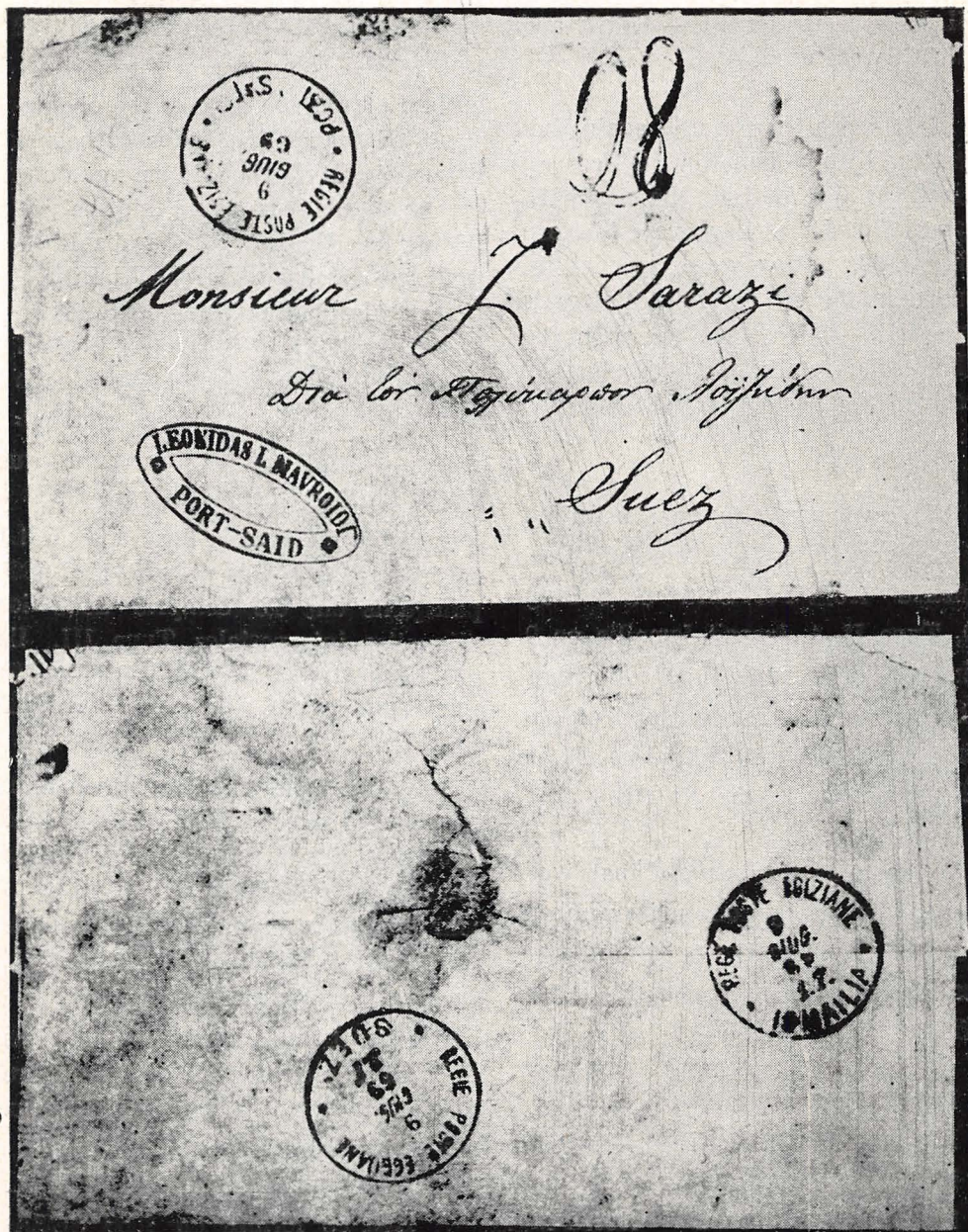
Nous donnons ici l'illustration d'un pli peu ordinaire. Parti de Port Said le 9 GIUG 69 IT type II. 1, il transite Ismailia le 9 GIUG 69 I.T. type II. 1 pour Suez où il arriva vers la fin de la même journée 9 GIUG 69 2T Type II, 1, tous ces trois cachets sont REGIE:

L'administration égyptienne une fois le Canal mis en service en Novembre 1869 commença à fermer les Bureaux Postaux inutiles :

RAZ EL ECH — KIL 34 — KIL —  
KIL 83 fermés en 1869 SERA-  
PEUM — EL GUIISR fermés en  
1873.

Il nous reste maintenant à dire quelques mots sur le sort des localités à Service Postal qui existaient à fin 1865 (Voir Référence A) et qui n'ont pas été





Cover from Port Said to Suez, bearing Postmarks of Port Said, Ismailia and Suez all REGIE POSTE EGIZIANE, 9 LUGL 69. Ex-Collection I. Chافتar.



A) and which were not promoted to regular post offices till 1870. They are five (Mit Ghamr, Talkha, Cherbine, Minet El Khali and Melig).

No. 4/10 Mit Ghamr —

We have already noticed that the said locality was attached to the Zifta Office. The postmarks of the said town were "Zifta and Mitg" at the outset. Mit Ghamr had an independent office in 1889 only.

No. 5/13 Talkha —

Situated on the left bank of the Nile, exactly vis à vis Mansourah. An independent office in 1880. Formerly dependent on Mansourah.

No. 6/15 Cherbine —

An independent office in 1892

No. 7/16 Minet el Khali —

Mit-el-Khali Abdallah, a rural service of Damiette in 1889.

No. 8/19 Melig —

An independent office in 1880. Served by Birket-el-Sab before.

It seems that other postal services were created after 1865 and till 1889 when the rural services were established. For this period under study, we only know of Foua postal service (See the reference of the text of "Guide Général d'Egypte — 2nd édition 1867 already given).

promues au rang de Bureaux Postaux réguliers jusqu'en 1870. Elles sont au nombre de cinq (Mit Ghamr — Talkha — Cherbine — Minet El Khali-Melig),

No. 4/10 Mit Ghamr —

Nous avons déjà signalé que cette localité a été amalgamée avec le Bureau de Zifta. D'ailleurs les cachets postaux de cette ville sont libellés Zifta & Mitg, au début. Mit Ghamr n'aura un bureau indépendant qu'en 1889.

No. 5/13 Talkha —

Ville située sur la rive gauche de la Branche du Nil à Damiette exactement en face de Mansourah. Elle n'aura un bureau indépendant qu'en 1880. Elle était liée à Mansourah.

No. 6/15 Cherbine —

Elle aura un bureau indépendant en 1872.

No. 7/16 Minet-el-Khali-Mit El Khali Abdalla,

elle aura un Service Rural de Damiette en 1889.

No. 8/19 Melig —

Elle aura un bureau indépendant en 1880. La correspondance était servie par Birket el Sab.

Il semble que d'autres Services Postaux aient été créés après 1865 et jusqu'en 1889, date de la création des services ruraux. Pour la période sous étude nous n'avons connaissance jusqu'à présent que de celui de Foua (Voir la Référence faite au texte du Guide Général d'Egypte 2ème édition 1867 donnée plus haut).



In all our references as to the number of the interpostal seals of each issue, discussed in this study, we were always dealing with the number of offices leaving aside the colours and orthographic errors of the interpostal seals.

We give hereunder a recapitulation of the number of post offices and interpostal seals — types from 1864 to 1870, leaving the question of the further issues for another opportunity.

Offices existing before	1864	16
"    "    end	1865	25
"    "    "	1866	28
"    "    "	1870	65
16 Inter. Seals Type	I	16
25 " " "	II	21
28 " " "	III	29
65 " " "	IV	57

Localities with Postal Service referred to in Ref. A

End of 1864	12
" " 1865	9
" " 1866	7
" " 1870	5 + 1 (Foua)

(To follow)

Dans toutes nos références au nombre des étiquettes interpostales de chaque émission discutée dans cette étude, nous nous sommes toujours tenus au nombre de bureaux, laissant de côté les nuances des couleurs et les erreurs d'orthographe. Nous donnons ici une récapitulation du nombre de bureaux postaux et du nombre d'étiquettes interpostales type de 1864 à 1870, nous réservant de parler des émissions suivantes dans une suite à paraître :

Bureaux existant avant	1864	16
"    "    fin	1865	25
"    "    "	1866	28
"    "    "	1870	65
Etiquettes Type	I	16
" " "	II	21
" " "	III	29
" " "	IV	57

Localités à Services postaux signalés par Référence A :

Fin 1864	12
" 1865	9
" 1866	7
" 1870	5 + 1 (Foua)

(à suivre)

## MICHEL NICOLAIZOS

Négociant en Timbres-Poste

22, Boulevard Saad Zaghloul — Alexandrie — R.A.U.

R.C.A. 36569

S.E.P. 907

ACHAT — VENTE — ECHANGE

## NEW ISSUES

### COMMEMORATIVE STAMP INDUSTRIAL EXHIBITION

Date of issue : Jan. 27, 1966.  
Design : The emblem of the Exhibition.  
Denomination : 10 mills.  
Dimension : 25 × 42 mm.  
Perforation : 11½  
Sheet : 50 stamps (10 × 5)  
Printing : Rotogravure Postal Authority Printing House.  
Control No. : Date of issue and serial number.  
Quantity : 2,000,000 stamps.



### COMMEMORATIVE STAMP ARAB PUBLICITY WEEK

Date of issue : March, 22, 1966  
Design : A bundle of sticks to indicate the union and the symbol of the Arab League.  
Denomination : 10 mills  
Dimension : 25 × 42 mm.  
Perforation : 11½  
Sheet : 50 stamps (10 × 5)  
Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"  
Control No. : Date of issue and serial number  
Quantity : 2,000,000 stamps.

## الإصدارات الحديثة

### طابع تذكاري — المعرض الصناعي

تاريخ الإصدار : ٢٧ يناير ١٩٦٦  
الرسم : شعار المعرض  
الفئة : ١٠ مليات  
أبعاد الطابع : ٢٥ × ٤٢ مم  
التخريم : ١١,٥  
الفرخ : ٥٠ طابع (١٠ × ٥)  
طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
الكمية : ٢ مليون طابع



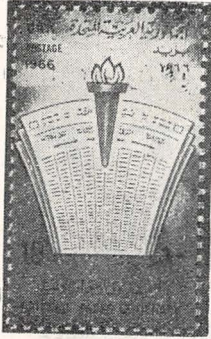
### طابع تذكاري — أسبوع الدعوة العربية

تاريخ الإصدار : ٢٢ مارس ١٩٦٦  
الرسم : ربطة من العصي ترمز للاتحاد ثم شعار الجامعة العربية  
الفئة : ١٠ مليات  
أبعاد الطابع : ٢٥ × ٤٢ مم  
التخريم : ١١,٥  
الفرخ : ٥٠ طابع (١٠ × ٥)  
طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
الكمية : ٢ مليون طابع



**COMMEMORATIVE STAMP**  
100th Ann. of National Press

Date of issue : March, 25, 1966.  
Design : Some Magazines and a torch  
Denomination : 10 mills.  
Dimension : 25 × 42 mm.  
Perforation : 11½  
Sheet : 50 stamps (10 × 5)  
Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"  
Control No. : Date of issue and serial number  
Quantity : 2,000,000 stamps



**COMMEMORATIVE SET**  
**SAVE MONUMENTS**  
**OF NUBIA**

Date of issue : April 28, 1966.  
Design : Two Temples of Abu-Simbel and the emblems of Arab League and UNESCO.  
Denomination : 20 and 80 mills. (air mail).  
Dimension : 61 × 28 mm.  
Perforation : 11½  
Sheet : 50 stamps (5 × 10)  
Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"  
Control No. : Date of issue and serial number  
Quantity : 600,000 stamps.

**طابع تذكاري — العيد المئوي للصحافة الوطنية**

تاريخ الإصدار : ٢٥ مارس ١٩٦٦  
الرسم : مجموعة من الجرائد وشعلة  
الفئة : ١٠ مليات  
أبعاد الطابع : ٢٥ × ٤٢ مم  
التخريم : ١١,٥  
الفرخ : ٥٠ طابع (١٠ × ٥)  
طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
الكمية : ٢ مليون طابع



**مجموعة طوابع — إنقاذ آثار بلاد النوبة**

تاريخ الإصدار : ٢٨ أبريل ١٩٦٦  
الرسم : معبدى أبو سمبل وشعارى الجامعة العربية واليونسكو  
الفئة : ٢٠، ٨٠ مليا (جوى)  
أبعاد الطابع : ٦١ × ٢٨ مم  
التخريم : ١١,٥  
الفرخ : ٥٠ طابع (١٠ × ٥)  
طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
الكمية : ٦٠٠,٠٠٠ طابع

COMMEMORATIVE ISSUE  
TRAFFIC DAY

Date of issue : May 4, 1966  
Design : The emblem of Arab League, a lighting traffic signal and road crossing.  
Denomination : 10 mills.  
Dimension : 25 × 42 mm.  
Perforation : 11½  
Sheet : 50 stamps (10 × 5)  
Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"  
Control No. : Date of issue and serial number  
Quantity : 2,000,000 stamps



طابع تذكاري — يوم المرور

تاريخ الإصدار : ٤ مايو ١٩٦٦  
الرسم : شعار جامعة الدول العربية وإشارة ضوئية للمرور ومزلقان طرق  
الفئة : ١٠ مليات  
أبعاد الطابع : ٢٥ × ٤ مم  
التخريم : ١١,٥  
الفرخ : ٥٠ طابع (١٠ × ٥)  
طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
الكمية : ٢ مليون طابع

COMMEMORATIVE STAMP

U.A.R. - Iraq Union  
Agreement

Date of issue : May 26, 1966  
Design : A torch carried by two hands and the flags of U.A.R. and Iraq  
Denomination : 10 mills  
Dimension : 25 × 42 mm.  
Perforation : 11½  
Sheet : 50 stamps (10 × 5)  
Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"  
Control No. : Date of issue and serial number  
Quantity : 2,000,000 stamps

طابع تذكاري

ذكرى اتفاق الوحدة مع الجمهورية العراقية

تاريخ الإصدار : ٢٦ مايو ١٩٦٦  
الرسم : شعلة تحملها يدان وعلم العراق وآخر للجمهورية العربية المتحدة  
الفئة : ١٠ مليات  
أبعاد الطابع : ٢٥ × ٤ مم  
التخريم : ١١,٥  
الفرخ : ٥٠ طابع (١٠ × ٥)  
طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
الكمية : ٢ مليون طابع





**COMMEMORATIVE SET****50th SESSION OF INTER-  
LABOUR CONFERENCE**

Date of issue : June 1st 1966.  
 Design : The emblem of UNO and three  
 labourers  
 Denomination : 5, 10, 35 mills  
 Dimension : 42 × 25 mm.  
 Perforation : 11½  
 Sheet : 50 stamps (5 × 10)  
 Printing : Rotogravure "Postal Au-  
 thority Printing House"  
 Control No. : Date of issue and serial  
 Number.  
 Quantity : 600,000 stamps (35 mills)  
 1,000,000 stamps (5, 10 mills)

**COMMEMORATIVE STAMP****1st POPULATION  
SAMPLE CENSUS**

Date of issue : June 30, 1966  
 Design : The emblem of Mobilization  
 Department, design of a town and  
 some persons of the nation.  
 Denomination : 10 mills  
 Dimension : 25 × 42 mm.  
 Perforation : 11½  
 Sheet : 50 stamps (10 × 5)  
 Watermark : Multiple Eagle  
 Printing : Rotogravure "Postal Au-  
 thority Printing House"  
 Control No. : Date of issue and serial  
 number  
 Quantity : 2,000,000 stamps

**مجموعة تذكارية****الدورة الخمسين لمؤتمر العمل الدولي**

تاريخ الإصدار : أول يونيو ١٩٦٦  
 الرسم : شعار هيئة الأمم المتحدة وثلاثة عمال  
 الفئة : ٥ ، ١٠ ، ٣٥ مليا  
 أبعاد الطابع : ٤٢ × ٢٥ مم  
 التخريم : ١١,٥  
 الفرخ : ٥٠ طابع (١٠ × ٥)  
 طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
 رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
 الكمية : ٦٠٠,٠٠٠ طابع (٣٥ مليا)  
 ١,٠٠٠,٠٠٠ طابع (٥ ، ١٠ مليا)

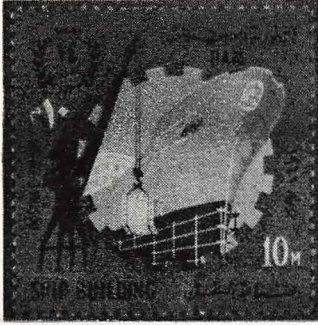
**طابع تذكاري****أول تعداد سكان بالعينة**

تاريخ الإصدار : ٣٠ يونيو ١٩٦٦  
 الرسم : شعار لإدارة التبعة ومدينة وأفراد  
 من الشعب  
 الفئة : ١٠ مليات  
 أبعاد الطابع : ٤٢ × ٢٥ مم  
 التخريم : ١١,٥  
 الفرخ : ٥٠ طابع (١٠ × ٥)  
 العلامة المائية : النسر مكرر  
 طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
 رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
 الكمية : ٢ مليون طابع



## COMMEMORATIVE SET

14th Ann. of Revolution

مجموعة طوابع تذكارية  
العيد الرابع عشر للثورة

Date of issue : July, 23, 1966.

Design : Ship building : "The ship "Salah el Din", a Crane and a Cog. Reconstruction of Abu Simbel : "two levers carrying two stones of the statues of the Gods in the sanctuary of the Great Temple. Reclamation of Sinia, "the map of S'nia, some building and plants and the symbol of the Revolution." Health Care, the new hospital at el Maadi and a nurse."

Denomination : 10 mills (each stamp)

Dimension : 40 x 40 mm.

Perforation : 11½.

Watermark : Multiple Eagle.

Sheet : 35 stamps (5 x 7)

Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House".

Control No. : Date of issue and serial number.

Quantity : 1,000,000 each stamp.

تاريخ الاصدار : ٢٣ يوليو ١٩٦٦

الرسم يمثل : ١ - المراكب صلاح الدين وونش كبير وترس ( صناعة السفن )

٢ - رافعتين تحملان حجرا في أساس تمس الأقداس (إرساء حجر الأساس في بناء أبو سمبل)

٣ - خريطة سيناء وبعض المباني والنباتات وشعار الثورة ( ترميم سيناء )

٤ - مستشفى المعادي الجديدة وممرضة ( الرعاية الصحية )

القيمة : ١٠ مليات لكل طابع

أبعاد الطابع : ٤٠ × ٤٠ مم

التخريم : ١١ر٥

العلامة المائية : النسرة مكرر

الفرخ : ٣٥ طابع ( ٧ × ٥ )

طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد

رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل

السكمية : مليون طابع لكل فئة





**Sheet : (National folklore)**

Design : Two dancers playing the basket dance and the symbol of the Revolution at the top.

The underground is a Pharaonic dance.

Denomination : 100 mills

Dimension : 10 × 65 mm and the design : 30 × 60 mm.

Quantity : 100.000 sheets.

**البطاقة**

الرسم يمثل : ( الفنون الشعبية ) راقصتين تقومان برقصة السلة وشعار الثورة - وأرضية الطابع

رقصة فرعونية

الفئة : ١٠٠ مليا

الأبعاد : ١٠٠ × ٦٥ مم والرسم ٦٠ × ٣٠ مم

الكمية المطبوعة : ١٠٠.٠٠٠ بطاقة

**COMMEMORATIVE STAMP  
10th Ann.  
of the Nationalization  
of Suez Canal**

Date of issue : July 26, 1966.

Design : New building of Suez Canal Organization, two ships and the map of the Canal.

Denomination : 10 mills

طابع تذكاري -- مرور عشر سنوات

على تأميم قناة السويس

تاريخ الإصدار : ٢٦ يوليو ١٩٦٦

الرسم : مبنى هيئة القناة الجديد ومركبين

وخريطة القناة

الفئة : ١٠ مليات



Dimension : 61 × 28 mm.

Perforation : 11½

Sheet : 50 stamps (5 × 10)

Water Mark : Multiple Eagle

Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"

Control No. : Date of issue and serial number

Quantity : 2,000,000 stamps

### COMMEMORATIVE STAMP

(Air mail)

7th Pan Arab Jamboree

Libya

Date of issue : August 10, 1966.

Design : A camp and the emblem of the pan Arab Jamboree at "Good Daim" — Libya

Denomination : 20 mills (olive green and red)

Dimension : 42 × 25 mm.

Perforation : 11½

Sheet : 50 stamps (5 × 10)

Watermark : Multiple Eagle

Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"

Control No. : Date of issue and serial number

Quantity : 600,000 stamps



### COMMEMORATIVE SET

PEASANT'S DAY

Date of issue : Sept. 9, 1966

Denomination : 5, 10, 35 mills

Design : 5 mills - Cotton

10 mills - Rice

35 mills - Onion

أبعاد الطابع : 61 × 28 مم  
التخريم : 11½  
الفرخ : 50 طابع (5 × 10)  
العلامة المائية : النسر مكرر  
طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
الكمية : 2 مليون طابع

طابع تذكاري (جوي)

المعسكر الكشفي العربي السابع بليبيا

تاريخ الإصدار : 10 أغسطس 1966  
الرسم : معسكر وشعار نجم «جود دائم» بليبيا  
الفئة : 20 مليا (أخضر زيتوني وأحمر)  
أبعاد الطابع : 42 × 25 مم  
التخريم : 11½  
الفرخ : 50 طابع (5 × 10)  
العلامة المائية : النسر (متكرر)  
طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
الكمية : 600,000 طابع



مجموعة تذكارية — يوم الفلاح

تاريخ الإصدار : 9 سبتمبر 1966  
الفئة : 5، 10، 35 مليا  
الرسم : القطن — الأرز — البصل  
5 مليا — الأرز  
35 مليا — البصل





Dimension : 42 × 25 mm.  
 Perforation : 11½  
 Watermark : Multiple eagle  
 Sheet : 50 stamps (5 × 10)  
 Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"  
 Control No. : Date of issue and serial number  
 Quantity : 1,000,000 stamps (5, 10 mills)  
 600,000 stamps (35 mills).

#### COMMEMORATIVE SET UNITED NATIONS DAY

Date of issue : Oct. 24, 1966.  
 Design and  
 Denomination : 5 mills "WHO headquarters in Geneva & UN emblem."  
 10 mills "The symbol of Refugees and UN emblem 35 mills UN emblem."

Dimension : 42 × 25 mm.  
 Perforation : 11½  
 Sheet : 50 stamps (5 × 10)  
 Watermark : Multiple Eagle.  
 Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"



الأبعاد : ٤٢ × ٢٥ مم  
 التخريم : ١١ ر٥  
 العلامة المائية : النسرة مكرر  
 الفرخ : طابع (١٠ × ٥)  
 طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
 رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
 الكمية : مليون طابع فئة ٥ ، ١٠ مايا  
 ٦٠٠,٠٠٠ فئة ٣٥ مايا

#### مجموعة تذكارية — يوم الأمم المتحدة

تاريخ الإصدار : ٢٤ أكتوبر ١٩٦٦  
 الرسم والفئة : ٥ مليات مبنى مقر هيئة الصحة العالمية بنجنيف وشعار هيئة الأمم المتحدة  
 ١٠ مايات شعار اللاجئين الدولى  
 وشعار هيئة الأمم المتحدة  
 ٣٥ مليا شعار هيئة الأمم المتحدة

أبعاد الطابع : ٤٢ × ٢٥ مم  
 التخريم : ١١ ر٥  
 الفرخ : ٥٠ طابع (١٠ × ٥)  
 العلامة المائية : النسرة مكرر  
 طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد



Control No. : Date of issue and serial number

Quantity : 5, 10 mills, 1,000,000 stamps  
35 mills 600,000 stamps.

### PALESTINE SET :

A Palestine commemorative set identical with that of U.A.R. except in colour and quantity has been released for the same occasion on the same date.



رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل

الكمية : ١٠٠٠٠٠٠ : مليون طابع  
٣٥ مليا ٦٠٠,٠٠٠ طابع

### مجموعة فلسطين

صدر في هذه المناسبة مجموعة فلسطين بنفس الفئات  
ولكنها تختلف في اللون والكمية .



### COMMEMORATIVE STAMP V International Television Festival

Date of issue : Nov. 8, 1966

Design : The map of the world and the symbol of the festival.

Denomination : 10 mills

Dimension : 42 × 25 mm.

Perforation : 11½

Sheet : 50 stamps (5 × 10)

Watermark : Multiple Eagle.

Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"

Control No. : Date of issue and serial number

Quantity : 2,000,000 stamps

### طابع تذكاري

### مهرجان التلفزيون الدولي الخامس

تاريخ الإصدار : ٨ نوفمبر ١٩٦٦

الرسم : خريطة العالم وشعار المهرجان

الفئة : ١٠ مليات

أبعاد الطابع : ٤٢ × ٢٥ مم

التخريم : ١١,٥

الفرخ : ٥٠ طابع (١٠ × ٥)

العلامة المائية : النسر (متكرر)

طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد

رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل

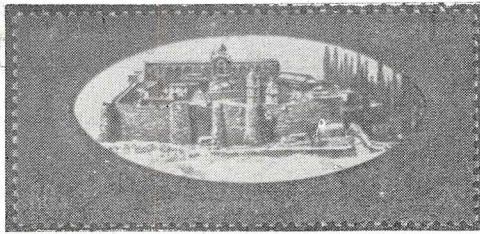
الكمية : ٢ مليون طابع



COMMEMORATIVE STAMP  
(AIRMAIL)

ST. CATHERINE MONASTERY  
566 A.C.

Date of issue : Nov. 30, 1966.  
Design : St. Catherine Monastery  
Denomination : 80 mills  
Dimension : 61 × 28 mm.  
Perforation : 11½  
Sheet : 50 stamps (5 × 10)  
Colour : Yellow, red and blue  
Watermark : Multiple Eagle  
Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"  
Control No. : Date of issue and serial number  
Quantity : 600.000 stamps.



COMMEMORATIVE STAMP  
VICTORY DAY.

Date of issue : Dec. 23, 1966.  
Design : The eagle, a torch and olive branches.  
Denomination : 10 mills  
Dimension : 40 × 40 mm.  
Perforation : 11½  
Sheet : 35 stamps (5 × 7)  
Watermark : Multiple Eagle  
Printing : Rotogravure "Postal Authority Printing House"  
Control No. : Date of issue and serial number.  
Quantity : 2,000,000 stamps.

PALESTINE STAMP :

A Palestine commemorative stamp identical with that of U.A.R. except in colour and quantity has been released for the same occasion on the same date.

طابع تذكاري (جوى)

مرور ١٤٠٠ عام على دير سانت كاترين

تاريخ الإصدار : ٣٠ نوفمبر ١٩٦٦  
الرسم والفئة : ٨٠ مليما - دير سانت كاترين  
أبعاد الطابع : ٦١ × ٢٨ مم  
التخريم : ١١٥  
الفرخ : ٥٠ طابع (٥ × ١٠)  
اللون : أصفر وأحمر وأزرق  
العلامة المائية : النسر مكرر  
طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع البريد  
رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
الكمية : ٦٠٠.٠٠٠ طابع



طابع تذكاري - يوم النصر

تاريخ الإصدار : ٢٣ ديسمبر ١٩٦٦  
الرسم والفئة : ١٠ مليما - الذر وشعلة وأغصان زيتون  
أبعاد الطابع : ٤٠ × ٤٠ مم  
التخريم : ١١٥  
الفرخ : ٥٠ طابع (٥ × ٧)  
العلامة المائية : النسر مكرر  
طريقة الطبع : روتوجرافير مطابع هيئة البريد  
رقم الرقابة : تاريخ الطبع والرقم المسلسل  
الكمية : ٢ مليون طابع

طابع فلسطين

صدر في هذه المناسبة طابع فلسطين بنفس الفئة ولكنه يختلف في اللون والكمية .

محل طوابع البريد الشرقى  
(أورينتال فيلاتليك هاوس)

ب. هاغوبيان وشركاه  
٧٩ مدينة الكونتinentال — القاهرة — مصر

ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN & Co.

79, Cité Continental — Cairo (Egypt)

Stamps For Collectors

Specialists in Egypt, Sudan and Near Eastern Stamps

Wholesale & Retail

Trade Register 77613 - -Cairo.



# SELLING YOUR STAMPS? ..

HERE ARE SOME OF THE IMPORTANT ADVANTAGES  
ACCRUING TO THE VENDOR WHO MAKES USE  
OF THE H. R. HARMER SERVICE

- Over sixty years' experience of selling stamps.
- Specialist Describing.
- Attractive and comprehensive cataloguing
- Direct contact with all leading collectors
- Choice of Sale — in London, New York or Sydney.
- Free Valuation — subject to sales instruction being received within 2 years.
- All Risk Insurance of stamps — in transit and pending sale.
- Liberal advances available.

Naturally you want the best results. Equally naturally we can give no guarantee. But it is a significant fact, that, for the last three years, the total realisation for each Bond Street Auction Season has exceeded the four hundred thousand pound mark. Over many years we have built up — and are still improving — a Service to the Vendor of Fine and Rare Stamps that is second to none.

The full resources of the largest and most experienced staff in the field of philatelic auctioneering are at your disposal. Good class philatelic material can always be considered for inclusion in the H. R. Harmer Auctions.

*Contact us NOW if you wish to sell — no matter whether it be a single rarity or a 50-volume Collection. We will be glad to advise and help you*

## H. R. HARMER LTD.

International Stamp Auctioneers

41, NEW BOND STREET

LONDON, W. 1

Cables

"Philatempel, London, W. 1"

AND AT  
NEW YORK

AND AT  
SYDNEY